



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome













Fryser
Fryseapparat
Frysskåp
Pakastin
GIV..



BOSCH

da	Brugsanvisning	2
no	Bruksanvisning	18
sv	Bruksanvisning	34
fi	Käyttöohje	50

da Indholdsfortegnelse

 Sikkerhedsanvisninger	3	 Alarm	11
Om denne vejledning	3	Døralarm	11
Eksplisionsfare	3	Temperaturalarm	11
Fare for elektrisk stød	3	 Fryserum	12
Fare for forbrænding som følge af forfrysning	3	Ilægning af en mindre fødevaremængde	12
Fare for tilskadekomst	4	Maks. frysekapacitet	12
Fare ved udsivende kølemiddel	4	100% udnyttelse af frysevolumen	12
Undgå risici for børn og personer, der er udsat for fare	4	Køb af dybfrostvarer	12
Tingsskader	4	Vær opmærksom på følgende under placeringen	13
Vægt	5	Indfrysning af friske fødevarer	13
 Bestemmelsesmæssig brug	5	Optøning af frysevarer	14
 Miljøbeskyttelse	5	 Afrimning	14
Emballage	5	Fryserum	14
Gammelt apparat	5	 Rengøring	15
 Opstilling og tilslutning	6	Rengøring af udstyret	15
Leveringsomfang	6	 Støj	15
Tekniske data	6	Normal støj	15
Opstilling af apparatet	6	Undgåelse af støj	15
Nichedybde	6	 Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår en fejl?	16
Opstilling side by side	6	 Kundeservice	17
Over and under Opstilling	6	Apparat-selvtest	17
Energibesparelse	7	Rådgivning og bestilling af reparation i tilfælde af fejl	17
Før første brug	8	Garanti	17
Elektrisk tilslutning	8	 Lær apparatet at kende	9
 Lær apparatet at kende	9	Apparat	9
Apparat	9	Betjeningslementer	9
Betjeningslementer	9	Udstyr	9
Udstyr	9	 Betjening af apparatet	10
 Betjening af apparatet	10	Tænde for apparatet	10
Tænde for apparatet	10	Apparatet slukkes og tages ud af brug	10
Apparatet slukkes og tages ud af brug	10	Temperaturindstilling	10
Temperaturindstilling	10	Superfrysning	10
Superfrysning	10		



Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater, og er radiostøjdæmpet.

Kølekredsløbet er afprøvet for utætheder.

Om denne vejledning

- Læs og overhold brugs- og monteringsvejledningen. De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse af apparatet.
- Fabrikanten hæfter ikke, hvis anvisningerne og advarslerne i brugs- og monteringsvejledningen ikke overholdes.
- Opbevar alt materiale til senere brug og giv det videre til en senere ejer.

Eksplisionsfare

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i apparatet (f.eks. varmeaggregater eller elektriske ismaskiner).
- Produkter med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i apparatet.

- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.

Fare for elektrisk stød

Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

- Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget: Afbryd straks strømmen til apparatet.
- Apparatet må kun repareres af fabrikanten, kundeservice eller en lignende kvalificeret person.
- Brug kun originale dele fra fabrikanten. Med disse dele kan fabrikanten sikre, at sikkerhedskravene opfyldes.
- En forlængelse af nettilslutningsledningen må kun købes hos kundeservice.

Fare for forbrænding som følge af forfrysning

- Frysevarer må aldrig tages direkte ud af fryserummet og puttes i munden.
- Undgå at huden kommer i for længe kontakt med frysevarerne, is og rør i fryserummet.

Fare for tilskadekomst

Beholdere med kulsyreholdige drikkevarer kan eksplodere. Beholdere med kulsyreholdige drikkevarer må ikke opbevares i fryserummet.

Fare ved udsivende kølemiddel

I kølekredsløbets rør findes der små mængder af det miljøvenlige, men brændbare kølemiddel R600a. Det beskadiger ikke ozonlaget og øger ikke drivhuseffekten. Hvis kølemidlet siver ud, kan det kvæste øjnene eller antændes.

- Undgå beskadigelse af rørene.

Hvis rør beskadiges:

- Hold åben ild og tændkilder væk fra apparatet.
- Udluft rummet.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud.
- Kontakt kundeservice.

Undgå risici for børn og personer, der er udsat for fare

Følgende personer er udsat for fare:

- børn,
- personer med begrænsede fysiske, psykiske eller sansemæssige evner,
- personer, der ikke råder over tilstrækkelig viden til at kunne betjene apparatet sikkert.

Foranstaltninger:

- Sikr, at børn og personer, der er udsat for fare, har forstået farerne.
- En sikkerhedsansvarlig person skal overvåge eller vejlede børn og personer, der er udsat for fare, når de bruger apparatet.
- Lad kun børn, der er fyldt 8 år, bruge apparatet.
- Overvåg børn under rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.

Fare for kvælning

- Ved apparat med dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde.
- Emballage og emballagedele må ikke overlades til børn.

Tingsskader

For at undgå tingsskader:

- Træd ikke op på sokler, udtræk eller døre og støt dig ikke på dem.
- Plastdele og dørpakninger skal holdes fri for olie og fedt.
- Træk i stikket, ikke i tilslutningskablet.

Vægt

Vær under opstillingen og transporten af apparatet opmærksom på, at det kan være meget tungt.

→ "Opstillingssted" på side 6



Bestemmelsesmæssig brug

Brug dette apparat

- kun til frysning af fødevarer og til tilberedning af is.
- kun i private husholdninger og i huslige omgivelser.
- kun iht. denne brugsvejledning.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.



Miljøbeskyttelse

Emballage

Alle materialer er miljøvenlige og egnet til genbrug:

- Bortskaf emballagen på miljøvenlig vis.
- Informér dig om bortskaffelsesmuligheder hos din specialforhandler eller de offentlige myndigheder.

Gammelt apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

Advarsel

Børn kan lukke sig inde i apparatet og blive kvalt!

- For at gøre det besværligt for børn at klatre ind må hylder og beholdere ikke tages ud af apparatet.
- Sørg for at holde børn væk fra et udtjent apparat.

Pas på! Kølemiddel og skadelige gasser kan strømme ud.

Rør i kølemiddel-kredslobet og isoleringen må ikke beskadiges.

1. Træk netstikket ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Få apparatet bortskaffet korrekt.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.



Opstilling og tilslutning

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for eventuelle transportskader efter udpakningen.

I tilfælde af reklamationer kontakt da forhandleren, hvor du har købt apparatet, eller vores kundeservice.

→ "Kundeservice" på side 17

Leveringen består af følgende dele:

- Indbygningsapparat
- Udstyr (modelafhængig)
- Monteringsmateriale
- Brugsvejledning
- Monteringsvejledning
- Kundeservicehæfte
- Garantitillæg
- Informationer vedr. energiforbrug og støj

Tekniske data

Kølemiddel, nytteindhold og yderligere tekniske angivelser findes på typeskiltet.

→ "Lær apparatet at kende" på side 9

Opstilling af apparatet

Opstillingssted

Rumstørrelsen, hvor apparatet står, er afhængig af kølemiddelmængden i apparatet. Hvis apparatet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis rummene er for små.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit apparat finder du på typeskiltet inde i apparatet.

→ "Lær apparatet at kende" på side 9

Apparatets vægt kan være op til 40 kg afhængigt af modellen.

Tilladt stuetemperatur

Den tilladte stuetemperatur afhænger af apparatets klimaklasse.

Angivelser vedr. klimaklassen findes på typeskiltet.

→ "Lær apparatet at kende" på side 9

Klimaklasse	tilladt stuetemperatur
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Apparatet fungerer helt normalt inden for den tilladte stuetemperatur.

Kører et apparat fra klimaklassen SN ved koldere stuetemperaturer, kan beskadigelser på apparatet udelukkes indtil en stuetemperatur på +5 °C.

Nichedybde

Til apparatet anbefales en nichedybde på 56 cm. Er nichedybden mindre – mindst 55 cm – øges energiforbruget en smule.

Opstilling side by side

En opstilling af apparaterne ved siden af hinanden er kun mulig med en afstand på mindst 15 cm.

Over and under Opstilling

Du kan opstille et køleapparat mere over apparatet.

Energibesparelse

Hvis de efterfølgende henvisninger overholdes, forbruger dit apparat mindre strøm.

Bemærk: Placeringen af udstyrsdelene har ingen indflydelse på apparatets energiforbrug.

Apparat opstilles	
Apparat skal beskyttes mod direkte solstråler.	Apparatet skal køle sjældnere ved lave omgivelsestemperaturer og forbruger derved mindre strøm.
Apparatet skal helst opstilles væk fra radiatorer, komfur og andre varmekilder: 3 cm til elektro- eller gaskomfurer. 30 cm til olie- eller kulovn. Bemærk: Er dette ikke muligt, anbringes en isoleringsplade mellem apparat og varmekilde.	
Vælg et opstillingssted med en stuetemperatur på ca. 20 °C.	Luften på apparatets bagvæg bliver ikke så varm. Apparatet forbruger mindre strøm, hvis den varme luft kan forsvinde.
Nichen skal have en dybde på 56 cm. Pas på! Fare for forbrænding! Enkelte apparatdele bliver varme, når apparatet er tændt. Berøring af disse dele kan føre til forbrændinger.	
Ventilationsåbninger må hverken tildækkes eller lukkes med genstande.	
Rum skal udluftes hver dag.	
Brug af apparatet	
Døren til apparatet må kun åbnes kort.	Luften i apparatet opvarmes ikke så meget. Apparatet skal køle sjældnere og forbruger derved mindre strøm.
Købte fødevarer transporteres i en køletaske og lægges hurtigt ind i apparatet.	
Varme fødevarer og drikke skal først afkøles, før de sættes i apparatet.	Luften kan cirkulere, og luftfugtigheden forbliver konstant. Apparatet skal køle sjældnere og forbruger derved mindre strøm.
Frysevarer lægges i kølerummet til optøning for at udnytte kulden fra frysevarerne.	
Mellem fødevarerne og bagvæggen skal der altid være en smule plads.	
Fødevarer indpakkes lufttæt.	Luften på apparatets bagvæg bliver ikke så varm. Apparatet forbruger mindre strøm, hvis den varme luft kan forsvinde.
Apparatets bagvæg støvsuges en gang om året.	
Ventilationsåbninger må hverken tildækkes eller lukkes med genstande.	

Før første brug

1. Informationsmateriale tages ud, og klæbestrimmel samt beskyttelsesfolie fjernes.
2. Rengør apparatet.
→ "Rengøring" på side 15

Elektrisk tilslutning

Pas på!

Apparatet må ikke forbindes med en elektroniske energisparestik.

Bemærk: Apparatet kan tilsluttes til netførte og sinusførte vekselrettere. Netførte vekselrettere bruges til fotovoltaikanlæg med direkte tilslutning til det offentlige strømnet. Til øløsninger skal der bruges sinusførte vekselrettere. Øløsninger f.eks. på skibe eller i bjerghytter har ingen direkte tilslutning til det offentlige strømnet.

1. Når apparatet er opstillet, skal man vente i mindst 1 time med at tilslutte det for at undgå skader på kompressoren.
2. Tilslut apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt. Stikkontakten skal opfylde følgende data:
Stikkontakt med 220 V ... 240 V
Jordledning 50 Hz
Sikring 10 A ... 16 A
Uden for Europa: Kontrollér, om apparatets angivene strømarter stemmer overens med de værdier, der gælder for dit strømnet. Angivelserne om apparatet findes på typeskiltet.
→ "Lær apparatet at kende" på side 9

3. Dette apparat er forsynet med ekstra beskyttelse iht. forskrifter om stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende apparat skiftes, der ikke var forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I boliger, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser

i køkken og evt. også i bryggers forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den

1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikkontakten, som apparatet skal tilsluttes, er sikret med en fejlbeskyttelseskontakt.

I begge tilfælde gælder følgende:

Ved en stikkontakt til et trebenet stik ledningen med den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen Ⓢ-417-IEC-5019-a).

Ved en stikkontakt til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik.

Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en anerkendt elektroinstallatør til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne apparatet med en ekstra beskyttelse.

Det „Elektriske råd“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med en fejlbeskyttelseskontakt med en udløsende nominal værdi på 0,03 ampere.

4. Tilslut apparatet til en stikkontakt i nærheden af apparatet. Stikdåsen skal være frit tilgængelig også efter opstillingen af apparatet.



Lær apparatet at kende

Fold den sidste side med illustrationer ud. Afvigelser mellem apparat og illustrationer er mulige afhængigt af udstyret.



Apparat

→ Billede **1**

* Ikke alle modeller.

- 1... 4 Betjeningselementer
- 5 Frysevarebeholder
- 6 Frostvarebeholder (stor)
- 7* Frysekalender
- 8 Hylde
- 9 Typeskilt

Betjeningselementer

→ Billede **2**

- 1 Tast **⓪**
Tænder eller slukker for apparatet.
- 2 Visning temperatur fryserum
Viser den indstillede temperatur i °C.
- 3 Visningen **super**
Lyser, når superfrysning er tændt.
- 4 Taste **°C** fryserum
Indstiller fryserummets temperatur.

Udstyr

(ikke alle modeller)

Hylde

→ Billede **3**

Hyliden kan varieres:

- Træk hyliden ud, og tag den ud.

Beholder

→ Billede **4**

Beholderen kan tages ud:

- Træk beholderen helt ud, løft den forreste del op, og tag den ud.

Frysekalender

→ Billede **1**/7*

Frysekalenderen angiver den maks. opbevaringstid i måneder ved en konstant temperatur på -18 °C .

Isterningsbakke

Der kan laves isterninger:

1. Fyld isterningsbakken 3/4 op med vand og stil den i fryserummet.

Bemærk: Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (f. eks. skaffet på en ske).

2. Hold isterningsbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isterningerne.

Fryseelement

Hvis der opstår strømsvigt eller en fejl:

- Fryseelementet forsinket opvarmningen af de ilagte fødevarer.

Bemærk: Opbevaringstiden er længst, når fryseelementet lægges på fødevarerne i det øverste rum.

Fryseelementet kan tages ud til forbigående køling af fødevarer f.eks. i en køletaske.



Betjening af apparatet

Tænde for apparatet

1. Tryk på tasten ①.
Apparatet begynder at køle.
2. Indstil den ønskede temperatur.
→ "Temperaturindstilling" på side 10

Tips i forbindelse med brug

- Efter apparatet er blevet tændt, kan der gå flere timer, til de indstillede temperaturer er nået. Undgå at lægge fødevarer i, før den valgte temperatur er nået.
- Kabinettets frontsider opvarmes en smule. Dette forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Kan døren til fryseafdelingen ikke åbnes umiddelbart efter at den er blevet lukket, vent da et øjeblik, til det opståede overtryk er udlignet.

Apparatet slukkes og tages ud af brug

Slukke for apparatet

- Tryk på tasten ①.
Apparatet køler ikke længere.

Apparatet tages ud af drift

Hvis apparatet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Tryk på tasten ①.
Apparatet køler ikke længere.
2. Slå sikringen fra eller træk netstikket ud.
3. Rengør apparatet.
4. Lad apparatet stå åben.

Temperaturindstilling

Anbefalet temperatur

Fryserum: -18 °C

Fryserum

- Tryk på tasten °C igen og igen, til visningen viser den ønskede temperatur.

Superfrysning

Automatisk superfrysning

Den automatiske superfrysning tændes automatisk, når der lægges varme fødevarer i.

Ved automatisk superfrysning køler fryserummet betydeligt mere end i normaldrift.

Ved hjælp af superfrysningen fryses fødevarerne hurtigt igennem helt ind til kernen.

Bemærk: Når den automatiske superfrysning er tændt, kan driftsstøjen være noget højere.

Efter afvikling af den automatiske superfrysning skifter apparatet automatisk til normaldrift.

Manuel afbrydelse af automatisk superfrysning:

- Tryk på tasten °C.

Manuel superfrysning

Ved manuel superfrysning køler fryserummet så meget som muligt.

Tænd for superfrysning, f.eks.:

- for at fryse fødevarerne hurtigt igennem helt ind til kernen
- 4 ... 6 timer før en fødevaremængde på mere end 2 kg lægges i til udnyttelse af den maks. frysekapacitet
→ "Maks. frysekapacitet" på side 12

Bemærk: Når superfrysning er tændt, kan driftsstøjen være noget højere.

Efter ca. 2 ½ dage skifter apparatet til normal drift.

Superfrysning tændes/slukkes:

- Tryk på tasten °C.
Når superfrysningen er tændt, lyser visningen 3.



Alarm

Døralarm

Døralarmen (konstant lyd) høres, hvis døren til apparatet står åben i mere end et minut.

- Luk døren, eller tryk på tasten °C.
Advarselstønen slukkes.

Temperaturalarm

Hvis det er for varmt i fryserummet, går temperaturalarmen (intervallyd) i gang.

Pas på!
Under optøningen kan der opstå bakterier, og frysevarerne kan fordærve

Helt eller delvist optøede frysevarer må ikke fryses igen.

De optøede fødevarer skal koges eller steges, før de indfryses igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.

Bemærk: Alarmen kan gå i gang i følgende tilfælde, uden at fødevarerne er i fare:

- Apparatet tages i brug.
- Større mængder friske fødevarer lægges i apparatet.
- Døren til fryserummet har været åben i for lang tid.

Sluk advarselstone:

- Tryk på tasten °C.
Visninger viser den indstillede temperatur igen.



Fryserum

Fryserummet er egnet til:

- Opbevaring af dybfrostvarer
- Fremstilling af isterninger
- Indfrysning af fødevarer

Temperaturen kan indstilles fra $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$... $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Fryselagringen gør det muligt at kunne lagre fordærvelige fødevarer i lang tid, uden at dette fører til en tydelig kvalitetsforringelse, da de lave temperaturer bremser eller stopper fordærvelsen. Udseende, aroma og alle værdifulde indholdsstoffer bibeholdes så vidt muligt.

Fødevarer bør lagres langfristet ved $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller koldere.

Den tid, der går fra de friske fødevarer lagres og til de er frosset helt igennem, afhænger af følgende faktorer:

- indstillet temperatur
- fødevarens type
- hvor fyldt fryserummet er
- lagringsmængde og -type

Ilægning af en mindre fødevaremængde

Læg fødevarerne i:

- den øverste frysevarebeholder
- begyndende fra yderst til højre
- fordelt over hele fladen

Sådan fryses de hurtigst igennem.

Maks. frysekapacitet

Den maks. frysekapacitet angiver, hvilken mængde fødevarer der kan gennemfryses til kernen i løbet af 24 timer.

Oplysninger om den max. frysekapacitet på 24 timer findes på typeskiltet.
→ "Lær apparatet at kende" på side 9

Ønsker du at bruge den maks. frysekapacitet, tændes superfrysning 24 timer, før de friske fødevarer lægges i.

Forudsætninger for maks. frysekapacitet

1. Cirka 24 timer før friske fødevarer lægges i: Tænd for superfrysning.
→ "Manuel superfrysning" på side 11
2. Beholdere tages ud af fryserummet, og fødevarerne stables direkte på hylderne og på bunden af fryserummet.
3. Først fyldes det øverste rum med fødevarer. Der fryses de hurtigst igennem.

100% udnyttelse af frysevolumen

Hvis der skal anbringes den maks. mængde frysevarer:

- alle udstyrsdele tages ud.
- Fødevarer lægges direkte på hylderne og på fryserummets bund.

Køb af dybfrostvarer

- Vær opmærksom på, at emballagen ikke er beskadiget.
- Mindste holdbarhedsdato må ikke overskrides.

- Temperatur i salgsmontren skal være $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller koldere.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryserummet.

Vær opmærksom på følgende under placeringen

- Store mængder fødevarer indfryses i det øverste rum. Dér fryses de særligt hurtigt og skånsomt.
- Fødevarerne bredes ud på hele rummernes eller frysewarebeholdernes bund.
- Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses. Dybfrosne fødevarer kan evt. lægges om i frysewarebeholderne.
- Vigtigt for at sikre en god luftcirkulation i apparatet: Frysewarebeholdere skubbes ind til anslag.

Indfrysning af friske fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Fødevarer, der spises kogt, stegt eller bagt, er bedre egnet til indfrysning end fødevarer, der spises rå.

Før indfrysningen skal der gennemføres forberedelsesprocesser afhængigt af fødevarerne for at bevare næringsværdi, aroma og farve bedst muligt:

- Grøntsager: vaskes, skæres i stykker og blancheres.
- Frugt: vaskes, fjernes for sten og skrælles eventuelt tilsættes sukker eller ascorbinsyreopløsning.

Anvisninger til dette kan findes i aktuell litteratur.

Egnet til indfrysning

- Bagværk
- Fisk og alt godt fra havet
- Kød
- Vildt og fjerkræ
- Frugt, grønt og krydderurter
- Æg uden skal
- Mælkeprodukter f.eks. ost, smør og kvark
- Færdigretter og madrester f.eks. supper, sammenkogte retter, kogt kød og kogt fisk, kartoffelretter, gratin og desserter

Ikke egnet til indfrysning

- grøntsagssorter, der normalt spises i rå tilstand f.eks. bladsalater eller radiser
- uskrællede eller hårdkogte æg
- vindruer
- hele æbler, pærer og ferskner
- yoghurt, tykmælk, syrnede fløde, creme fraiche og mayonnaise

Indpakning af frysevarer

Den rigtige type emballage og det rigtige materialevalg er i høj grad med til at bestemme, hvor lang tid produktkvaliteten holder, og til at undgå, at der udvikles frysebrand.

1. Læg fødevarer i emballagen.
2. Tryk luften ud.
3. Emballagen lukkes lufttæt, så fødevarerne ikke mister smag eller tørrer ud.
4. Emballagen mærkes omhyggeligt med indhold og dato.

da Afrimning

Egnet emballage:

- Filmfolie
- Rørfolie i polyethylen (PE)
- Alufolie
- Frysedaaser

Egnede lukkemekanismer:

- Gummiringe
- Plastklips
- Kuldebestandig tape

Emballage, der ikke er egnet:

- Indpakkingspapir
- Pergamentpapir
- Cellofan
- Affaldsposer og brugte indkøbsposer

Frysevarernes holdbarhed ved -18°C

Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk:	op til 6 måneder
Kød, fjerkræ:	op til 8 måneder
Frugt, grønt:	op til 12 måneder

Optøning af frysevarer

Optøningsmetoden skal tilpasses fødevarerne og anvendelsesformålet for at bibeholde produktkvaliteten bedst muligt.

Optøningsmetoder:

- i kølerummet (især egnet til animalske fødevarer som fisk, kød, ost og kvark)
- ved stuetemperatur (brød)
- mikrobølgeovn (fødevarer til øjeblikkelig spisning eller øjeblikkelig tilberedning)
- bageovn/komfur (fødevarer til øjeblikkelig spisning eller øjeblikkelig tilberedning)

Pas på!

Indfrys ikke helt eller delvist optøede frysevarer igen. Frysevarerne bør først indfryses igen, efter de er lavet til en færdigret (kogt eller stegt). Fødevarernes maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.



Afrimning

Fryserum

Da frysevarerne ikke må tøj op, afrimer fryserummet ikke automatisk. Et rimlag i fryserummet forringer kuldeafgivelsen til frysevarerne og øger strømforbruget.

- Fjern regelmæssigt rimlag.

Pas på!

Undgå skader på kølekredsløbets rør.

- Udsivende kølemiddel kan kvæste øjnene eller antændes.
- Skrab ikke rimlag eller is af med en kniv eller spids genstand.

Fremgangsmåde:

1. Tænd for superfrysningen ca. 4 timer før afrimningen. Derved opnår fødevarerne meget lave temperaturer, og fødevarerne kan opbevares ved stuetemperatur i længere tid.
2. Tag frysevarerne ud, og opbevar dem på et koldt sted i mellemtiden.
3. Sluk for apparatet.
4. Træk netstikket ud, eller slå sikringen fra.
5. For at fremskynde afrimningen: Sæt en gryde med varmt vand på et grydeunderlag i fryserummet.
6. Sug tøvand op med en klud eller svamp.
7. Tør fryserummet tørt.
8. Tænd apparatet.
9. Læg frysevarerne i.



Rengøring

Pas på!

Undgå skader på apparatet og udstyrsdele.

- Brug ikke sand-, klorid- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.
- Brug ikke skurende eller skarpe svampe.
På de metalliske overflader kan der opstå korrosion.
- Hylder og beholdere må aldrig vaskes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres.

Fremgangsmåde:

1. Sluk for apparatet.
2. Slå sikringen fra eller træk netstikket ud.
3. Tag fødevarerne ud, og opbevar dem et køligt sted.
Hvis det findes: Læg fryseelementet på fødevarerne.
4. Hvis det forefindes: Vent, til rimlaget er afrimmet.
5. Rengør apparatet med en blød klud og lunkent vand, der er tilsat en smule pH-neutralt opvaskemiddel.
6. Dørpakningen tørres af med rent vand og gnides derefter grundigt tør.
7. Apparatet tilsluttes igen, tændes og fødevarerne lægges i.

Rengøring af udstyret

De variable dele skal tages ud af apparatet til rengøring.

→ "Udstyr" på side 9



Støj

Normal støj

Brummer: En motor kører f.eks. køleaggregat, ventilator.

Klukrer, blubrer eller risler: Kølemiddel strømmer gennem rørene.

Klikker: Motor, kontakt eller magnetventiler tænder eller slukker.

Højere: Automatisk eller manuel superfrysning er tændt.

Undgåelse af støj

Apparatet står ikke stabilt: Justér apparatet med et vaterpas. Læg noget under efter behov.

Beholdere, opbevaringsrum eller hylder vakler eller sidder i klemme: Kontrollér udtagelige udstyrsdele og sæt dem evt. i igen.

da Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår en fejl?

Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår en fejl?

Før kundeservice kontaktes, bedes du vha. denne tabel kontrollere, om du selv er i stand til at afhjælpe fejlen.

Temperatur afviger meget fra indstillingen.

Sluk apparatet i 5 minutter.
→ "Apparatet slukkes og tages ud af brug" på side 10
Hvis temperaturen er for varm, kontrolleres temperaturen igen efter et par timer.
Hvis temperaturen er for kold, kontrolleres temperaturen igen næste dag.

Ingen visning lyser.

Netstikket sidder ikke fast.

Sæt netstikket i.

Sikringen er sprunget.

Kontrollér sikringerne.

Strømmen er svigtet.

Kontrollér om strømmen er tilsluttet.

Indikatoren blinker, og der høres en advarselstone.

Tryk på tasten **°C**. Alarmen er slukket.

Apparatets dør er åben.

Luk apparatets dør.

Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.

Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækkede.

Der er blevet lagt store mængder friske fødevarer ind i apparatet.

Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.

Apparatet køler ikke, indikatoren og belysningen lyser.

Udstillingsfunktion tændt.

Start apparat-selvtesten.
→ "Apparat-selvtest" på side 17
Når programmet er udført, stilles apparatet om til normal drift.



Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødvendige teknikerbesøg.

Kontaktdataene for den nærmeste kundeservice findes her eller i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse produktionsnummeret (E-nr.) og fabriksnummeret (FD), som begge findes på typeskiltet.

→ "Lær apparatet at kende" på side 9

Hav tillid til fabrikantens kompetence.

Således sikres det, at reparationer gennemføres af instruerede serviceteknikere, der er udstyret med de originale reservedele, der passer til dit hvidevarer.

Apparat-selvtest

Dit apparat råder over et selvtestprogram, der viser fejl, som kan afhjælpes af din kundeservice.

1. Sluk apparatet, og vent 5 minutter.
2. Tænd for apparatet.
3. Tryk inden for de første 10 sekunder efter tænding på tasten °C, og hold den nede i 3 til 5 sekunder, indtil -24 °C lyser på indikatoren temperatur fryser, og der høres et akustisk signal.
Selvtesten starter, når temperaturindikatorerne lyser en ad gangen. Mens selvtesten kører, høres der i mellemtiden et langt akustisk signal.

- Hvis der høres 2 akustiske signaler, og den indstillede temperatur vises igen, efter selvtestens afslutning: apparatet er i orden.
- Hvis der høres 5 akustiske signaler, og indikatoren **super** blinker i 10 sekunder: Kontakt kundeservice.

Når programmet er udført, stilles apparatet om til normal drift.

Bemærk: Hvis fryseren var varm inden selvtesten, går temperaturalarmerne (intervallyd) i gang.

Rådgivning og bestilling af reparation i tilfælde af fejl

Der findes kontaktdata for alle lande i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

DK 44 89 89 85

Garanti

Nærmere oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser, der gælder i dit land, fås hos din kundeservice, din forhandler og på vores internetside.

no Innholdsfortegnelse

 Sikkerhetshenvisninger	19	 Alarm	27
Når det gjelder denne veiledningen	19	Døralarm	27
Eksplisjonsfare	19	Temperaturalarm	27
Fare for elektrisk støt	19	 Fryserom	28
Fare for skade på grunn av kulde	19	Legg inn en mindre mengde matvarer	28
Fare for skade	19	Maksimal frysekapasitet	28
Fare på grunn av kuldemiddel	20	Fullstendig utnyttelse av frysekapasiteten	28
Unngå risiko for barn og personer som utsettes for fare	20	Innkjøp av dypfrosne varer	28
Materielle skader	20	Ta hensyn til følgende når du fyller apparatet	29
Vekt	21	Nedfrysing av ferske matvarer	29
 Forskriftsmessig bruk	21	Opptining av frosne varer	30
 Miljøvern	21	 Avriming	30
Emballasje	21	Frys	30
Gammelt apparat	21	 Rengjøring	31
 Oppstilling og tilkobling	22	Rengjøring av utstyret	31
Leveringsomfang	22	 Lyder	31
Tekniske data	22	Normale lyder	31
Oppstilling av apparatet	22	Unngå lyder	31
Nisjedybde	22	 Det har oppstått en feil, hva kan du gjøre?	32
Plassering side by side	22	 Kundeservice	33
Over and under Oppstilling	22	Selvtest på apparatet	33
Energisparing	23	Rådgivning og reparasjonsoppdrag ved feil	33
Før første gangs bruk	24	Garanti	33
Elektrisk tilkobling	24	 Bli kjent med apparatet	25
 Betjening av apparatet	26	Apparat	25
Innkobling av apparatet	26	Betjeningslementer	25
Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk	26	Utstyr	25
Innstilling av temperatur	26	 Betjening av apparatet	26
Superfrysing	26	Innkobling av apparatet	26
		Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk	26
		Innstilling av temperatur	26
		Superfrysing	26



Sikkerhetshenvisninger

Dette apparatet tilsvare de godkjente sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater og er fjernet for radiostøy.

Kuldekretsløpet er lekkasjekontrollert.

Når det gjelder denne veiledningen

- Les igjennom og ta hensyn til bruks- og monteringsveiledningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.
- Produsenten er ikke ansvarlig dersom De ikke tar hensyn til henvisningene og advarslene i bruks- og monteringsveiledningen.
- Oppbevar alle trykksakene for senere bruk og for en evt. ny eier.

Eksplisjonsfare

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f.eks. varmeapparater, elektriske isberedere).
- Det må ikke lagres produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i apparatet.

- Alkohol med høy prosent må kun lagres tett lukket og i høykant stilling.

Fare for elektrisk støt

Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

- Ved skadet nettleiding: apparatet må straks skilles fra nettet.
- Apparatet må kun repareres av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person.
- Bruk kun originaldeler fra produsenten. Produsenten garanterer at disse delene tilfredsstiller sikkerhetskravene.
- En forlengelse av nettleidingen må kun kjøpes hos kundeservice.

Fare for skade på grunn av kulde

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.
- Unngå at huden har lengre kontakt med frosne varer, is eller rørene i fryserommet.

Fare for skade

Beholdere med kullsyreholdige drikkevarer kan sprekke. Ikke lagre beholdere med kullsyreholdige drikkevarer i fryserommet.

Fare på grunn av kuldemiddel

I rørene til kuldekretsløpet finnes det små mengder av det miljøvennlige, men brennbare kuldemiddelet R600a. Dette skader ikke ozonlaget og øker ikke drivhuseffekten. Dersom dette kuldemiddelet lekker, kan det skade øynene eller antennes.

- Rørene må ikke skades.

Ved skader på rørene:

- Hold ild og antenningskilder borte fra apparatet.
- Luft rommet.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
- Ring kunde- service.

Unngå risiko for barn og personer som utsettes for fare

Følgende er utsatt for fare:

- Barn
- Personer som er fysisk eller psykisk redusert eller som har redusert oppfattelsesevne
- Personer som ikke har nok kunnskap om sikker betjening av apparatet

Tiltak:

- Forsikre deg om barn og personer som er i fare har forstått farene som kan oppstå.
- En person som er ansvarlig for sikkerheten må ha oppsyn med eller gi veiledning til barn eller personer som er utsatt for fare ved apparatet.
- La bare barn over 8 år bruke apparatet.
- Ved rengjøring og vedlikehold må barn holdes øye med.
- La aldri barn leke med apparatet.

Fare for kvelning

- Ved apparater med dørlås: Nøkkelen må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn.

Materielle skader

For å unngå materielle skader:

- Det er ikke tillatt å klatre opp eller støtte seg på sokkel, skuffer eller dører.
- Plastdeler og dørtetninger må holdes fri for olje og fett.
- Dra i støpselet, ikke i tilkoblingskabelen.

Vekt

Ved oppstilling og transport av apparatet, må du ta hensyn til at det kan være meget tungt.

→ "Oppstillingssted"
på side 22



Forskriftsmessig bruk

Bruk dette apparatet

- kun til frysing av matvarer og til tilberedning av is.
- kun i private husholdninger og i husets omgivelser.
- kun i henhold til bruksveiledningen.

Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter.



Miljøvern

Emballasje

Alle materialer er miljøvennlige og kan resirkuleres:

- Emballasjen må kasseres på en miljøvennlig måte.
- Innhent informasjon om kasseringsmåter fra faghandleren eller fra offentlige myndigheter.

Gammelt apparat

Gjennom miljøvennlig skrotning kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Advarsel

Barn kan bli låst inne i apparatet og dermed bli kvalt!

- For å forhindre at barn klatrer inn i apparatet, bør hyller og beholdere ikke tas ut.
- Hold barn borte fra utrangerte apparater.

Obs!

Kuldemiddel og skadelige gasser kan trenge ut.

Rørene for kretsløpet til kuldemiddelet og isoleringen må ikke skades.

1. Trekk ut støpselet.
2. Kutt nettledningen.
3. Apparatet må skrotes på en sakkyndig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.



Oppstilling og tilkobling

Leveringsomfang

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene for eventuelle transportskader.

Ved reklamasjoner bør du henvende deg til din forhandler hvor du har kjøpt apparatet eller til vår kundeservice.

→ "Kundeservice" på side 33

Leveringen består av følgende deler:

- Apparat til innbygging
- Utstyr (avhengig av modell)
- Montasjemateriell
- Bruksveiledning
- Monteringsveiledning
- Hefte for kundeservice
- Garanti vedlegg
- Informasjoner om energiforbruk og støy

Tekniske data

Kuldemiddel, nytteinnhold og andre tekniske informasjonen finnes på typeskiltet.

→ "Bli kjent med apparatet" på side 25

Oppstilling av apparatet

Oppstillingssted

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I altfor små rom kan det derfor ved en eventuell lekkasje oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel i apparatet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

→ "Bli kjent med apparatet" på side 25

Vekten på apparatet kan, alt etter modell, være opptil 40 kg.

Tillatt romtemperatur

Den tillatte romtemperaturen avhenger av klimaklassen til apparatet.

Angivelsene om klimaklasse finner du på typeskiltet.

→ "Bli kjent med apparatet" på side 25

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Apparatet er fullt funksjonsdyktig innenfor den tillatte romtemperaturen.

Dersom et apparat av klimaklassen SN blir drevet ved kaldere romtemperaturer, kan skader på apparatet opptil en romtemperatur på +5 °C utelukkes.

Nisjedybde

For apparatet blir det anbefalt en nisjedybde på 56 cm. Ved en mindre nisjedybde – minst 55 cm – forhøyes energioptaket litt.

Plassering side by side

Det er bare mulig å plassere apparatene ved siden av hverandre med en avstand på minst 15 cm.

Over and under Oppstilling

Du kan plassere et annet kjøleapparat over apparatet.

Energisparing

Dersom du tar hensyn til de følgende henvisningene, forbruker apparatet ditt mindre strøm.

Merk: Plasseringen av utstyrsdelene har ingen innflytelse på apparatets energiforbruk.

Oppstilling av apparatet

Apparatet må beskyttes mot direkte solstråler.	Apparatet må ved lav omgivelsestemperatur kjøle mere sjeldent og bruker derfor mindre strøm.
Apparatet må settes opp helst med stor avstand til varmeapparat, komfyr og andre varmekilder: til elektrisk eller gasskomfyr: 3 cm, til olje- eller kullkomfyr: 30 cm. Merk: Dersom dette ikke er mulig, må det settes en isolasjonsplate mellom apparatet og varmekilden.	
Velg et sted for oppstilling med en romtemperatur på ca. 20 °C.	Luften på bakveggen til apparatet varmes ikke så sterkt opp. Apparatet bruker mindre strøm, dersom den varme luften kan slippe ut.
Bruk en nisje med dybde på 56 cm. Obs! Fare for forbrenning! Enkelte deler av apparatet blir varme under driften. Berøring av disse delene kan føre til forbrenning.	
Ventilasjonsåpningene må ikke dekkes til eller sperres.	
Rommet må luftes hver dag.	

Bruk av apparatet

Apparatdøren må kun åpnes i kort tid.	Luften i apparatet blir ikke varmet opp så mye. Apparatet må kjøle mere sjeldent og bruker dermed mindre strøm.
Transportér de kjøpte matvarene i en kjølebag og legg dem snarest mulig inn i apparatet.	
Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i apparatet.	Luften kan så sirkulere og luftfuktigheten er konstant. Apparatet må kjøle mere sjeldent og bruker dermed mindre strøm.
Legg frosne varer i kjølerommet for opptining, for å utnytte kulden fra de frosne varene.	
La det være litt plass mellom matvarene og bakveggen i skapet. Pakk matvarene inn lufttett.	
Baksiden på apparatet må støvsuges en gang i året.	Luften på bakveggen til apparatet varmes ikke så sterkt opp. Apparatet bruker mindre strøm, dersom den varme luften kan slippe ut.
Ventilasjonsåpningene må ikke dekkes til eller sperres.	

no Oppstilling og tilkobling

Før første gangs bruk

1. Ta ut informasjonsmaterialet og fjern limbåndet og beskyttelsesfolien.
2. Rengjør apparatet.
→ "Rengjøring" på side 31

Elektrisk tilkobling

Obs!

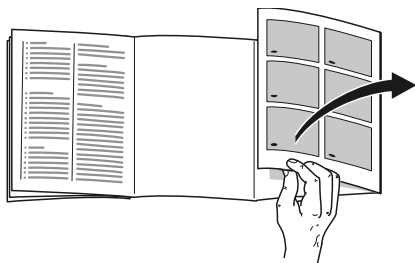
Apparatet må ikke tilkobles til en elektronisk energisparekontakt.

Merk: Du kan tilkoble apparatet til en nettført og til en sinusført vekselomformer. Nettførte vekselomformer blir brukt på fotovoltaik (solar) anlegg med direkte kobling til det offentlige strømnettet. Ved lukkede løsninger må det brukes en sinusført vekselomformer. Lukkede løsninger, f. eks. på skip eller i hytter på fjellet, har ingen direkte tilkobling til det offentlige strømnettet.

1. Etter at apparatet er oppstilt, må du vente med tilkoblingen i minst 1 time, for å unngå skader på kompressoren.
2. Apparatet må tilkobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må oppfylle følgende data:
Stikkontakt med 220 V ... 240 V
Beskyttelsesleder 50 Hz
Sikring 10 A ... 16 A
Utenfor Europa: Kontrollér om den angitte strømtypen på apparatet stemmer overens med verdiene på strømnettet ditt. Angivelsene til apparatet står på typeskiltet.
→ "Bli kjent med apparatet" på side 25
3. Apparatet tilkobles en stikkontakt i nærheten av apparatet. Stikkontakten må være fritt tilgjengelig, også etter at apparatet er oppstilt.

Bli kjent med apparatet

Klaff ut den siste siden med illustrasjonene. Avvik mellom ditt apparat og illustrasjonene kan være mulig, alt etter apparatets utstyr.



Apparat

→ Bilde **1**

* Ikke på alle modellene.

- | | | | |
|-----------------------------|-----|----------------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | ... | <input type="checkbox"/> 4 | Betjeningselementer |
| <input type="checkbox"/> 5 | | | Frysebeholder |
| <input type="checkbox"/> 6 | | | Frysebeholder (stor) |
| <input type="checkbox"/> 7* | | | Frysekalender |
| <input type="checkbox"/> 8 | | | Hylle |
| <input type="checkbox"/> 9 | | | Typeskilt |

Betjeningselementer

→ Bilde **2**

- | | |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 1 | Knapp ① |
| | Slår apparatet på og av. |
| <input type="checkbox"/> 2 | Indikator for temperatur i fryserommet |
| | Viser innstilt temperatur i °C. |
| <input type="checkbox"/> 3 | Indikator super |
| | Lyser når superfrysingen er slått på. |
| <input type="checkbox"/> 4 | Knapp °C fryserom |
| | Stiller inn temperaturen i fryserommet. |

Utstyr

(ikke på alle modellene)

Hylle

→ Bilde **3**

Du kan variere hyllen:
 ■ Trekk hyllen helt ut.

Beholder

→ Bilde **4**

Du kan ta ut beholderen:
 ■ Trekk beholderen ut inntil anslag, løft den opp foran og ta den ut.

Frysekalender

→ Bilde **1**/7*

Frysekalenderen angir den maksimale lagringstiden av matvarer i måneder ved en gjennomgående temperatur på -18 °C.

Isskål

Du kan tilberede isbiter:

1. Isskålen fylles 3/4 med vann og settes inn i fryserommet.
Merk: En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en stump gjenstand (f.eks. skaffet på en skje).
2. For å løsne isbitene holdes isskålen kort under rennende vann eller vris lett på.

Kjøleelement

Ved et strøbrudd eller feil:

- Kjøleelementet forsinker oppvarmingen av de frosne varene.

Merk: Lagringstiden er lengst dersom du legger kjøleelementet i den øverste hyllen oppå matvarene.

Du kan også ta ut kjøleelementene for å kortvarig holde matvarer kjølig, f. eks. i en kjølebag.

no Betjening av apparatet



Betjening av apparatet

Innkobling av apparatet

1. Trykk tasten ①.
Apparatet begynner å kjøle.
2. Still inn ønsket temperatur.
→ "Innstilling av temperatur"
på side 26

Henvisninger om driften

- Etter innkoblingen kan det være flere timer før den innstilte temperaturen er nådd. Ikke legg inn matvarer i skapet før den valgte temperaturen er oppnådd.
- Frontsidene på kassen blir delvis lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann i området rundt dørpakningen.
- Dersom døren på fryserommet ikke lar seg åpne straks igjen etter at den er blitt lukket, må du vente et øyeblikk inntil undertrykket som er oppstått har jevnet seg ut.

Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk

Slå av apparatet

- Trykk tasten ①.
Apparatet kjøler ikke lenger.

Når apparatet skal tas ut av drift

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Trykk tasten ①.
Apparatet kjøler ikke lenger.
2. Slå av sikringen, eller trekk ut støpselet.
3. Rengjør apparatet.
4. La apparat stå åpen.

Innstilling av temperatur

Anbefalt temperatur

Fryserom: -18 °C

Fryserom

- Trykk på knappen °C så ofte, inntil indikasjonen viser den ønskede temperaturen.

Superfrysing

Automatisk superfrysing

Automatisk superfrysing slås automatisk på når det legges inn varme matvarer.

Ved automatisk superfrysing blir temperaturen i fryserommet betydelig kaldere enn i normaldrift.

Med superfrysing fryses matvarene raskt helt ned.

Merk: Når automatisk superfrysingen er på, kan det oppstå høyere driftsstøy.

Etter utløpet av den automatiske superfrysingen stilles apparatet automatisk om til normaldrift.

Avbryte automatisk superfrysing manuelt:

- Trykk tasten °C.

Manuell superfrysing

Ved manuell superfrysing blir temperaturen i fryserrommet redusert så mye som mulig.


Superfrysing slås på f.eks.:

- når matvarer skal gjennomfryses hurtig
- 4 ...6 timer før du legger inn matvarer fra og med 2 kg
- når den maksimale frysekapasiteten skal utnyttes
→ "*Maksimal frysekapasitet*" på side 28

Merk: Når superfrysingen er på, kan det oppstå høyere driftsstøy.

Etter ca. 2 ½ dager slås apparatet om til normaldrift.

Superfrysing slås på/av:

- Trykk tasten °C.
Indikatoren  lyser når superfrysingen er slått på.

Alarm

Døralarm

Døralarmen (vedvarende lyd) slås på når apparatdøren står åpen lenger enn i ett minutt.

- Lukk døren, eller trykk tasten °C.
Varsellyden blir slått av.

Temperaturalarm

Dersom det blir for varmt i fryserrommet, slås temperaturalarmen (intervallyd) på.

Obs!

Ved opptining kan det oppstå bakterier og de frosne varene kan bli fordervet

Frosne varer som er helt eller delvis opptint, må ikke fryses ned igjen. Først etter at varene er kokt eller stekt, kan de fryses ned på nytt. Den maksimale lagringstiden for disse varene kan ikke lenger utnyttes.

Merk: Det er mulig at alarmen blir slått på, selv om det ikke er fare for de frosne varene, når:

- Apparatet blir tatt i drift.
- Store mengder ferske matvarer er blitt lagt inn.
- Fryseromsdøren har vært åpen for lenge.

Slå av varsellyden:

- Trykk tasten °C.
Indikatoren viser igjen innstilt temperatur.



Fryserom

Fryserommet egner seg for:

- lagring av dypfrost mat
- produksjon av isbiter
- nedfrysing av matvarer

Temperaturen kan innstilles fra $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$... $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Ved fryselagring, kan du i lang tid lagre fordervelige matvarer nesten uten tydelige kvalitetstap, da de dype temperaturene forsinket sterkt eller stopper fordervelsen. Utseende, aroma og alle verdifulle innholdsstoffene blir for det meste beholdt.

Matvarer bør langtidslagres ved $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller lavere.

Tidsavsnittet fra innlagringen av ferske matvarer og inntil de er helt gjennomfrosne, er avhengig av følgende faktorer:

- Innstilt temperatur
- Type matvarer
- Fylling av frys
- Lagringsmengde og -type

Legg inn en mindre mengde matvarer

Innlegging av matvarer:

- i øverste frysebeholder
 - begynn ytterst til høyre
 - legg dem ut så bredt som mulig
- Slik blir de hurtigst gjennomfrosset.

Maksimal frysekapasitet

Den maksimale frysekapasiteten angir mengden matvarer som kan fullstendig gjennomfryses i løpet av 24 timer.

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten finnes på typeskiltet. → "Bli kjent med apparatet" på side 25

For å nytte ut den maksimale frysekapasiteten, må superfrysingen slås på 24 timer før du legger inn ferske matvarer.

Forutsetninger for maksimalt frysekapasitet

1. Ca. 24 timer før du legger inn ferske matvarer: Slå suprefrysingen på. → "Manuell superfrysing" på side 27
2. Beholderen tas ut av fryserommet og matvarene stables direkte på hyllene og bunnen av fryserommet.
3. Først fylles det øverste rommet med matvarer. Der blir de hurtigst gjennomfrosset.

Fullstendig utnyttelse av frysekapasiteten

For å få plass til den maksimale mengden frosnevarer:

- må alle utstyrsdeler tas ut.
- Lagre matvarene direkte på hyllene og på bunnen i fryserommet.

Innkjøp av dypfrosne varer

- Pass på at emballasjen ikke er ødelagt
- Minste holdbarhetsdato må ikke overskrides.
- Temperaturen i frysedisken må være $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller kaldere.
- Transportér helst dypfrosne varer i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Ta hensyn til følgende når du fyller apparatet

- Større mengder matvarer skal fryses ned på øverste hyllen. Der blir de nedfrosset særlig hurtig og skånsomt.
- Legg matvarene bredt ut i rommene eller i frysebeholderne.
- Matvarer som skal fryses ned må ikke komme i berøring med frosne matvarer. Om nødvendig må helt gjennomfrosne matvarer stables om i frysebeholderne.
- Viktig for en fri luftsirkulasjon i apparatet: Frysebeholderne skyves inn til anslag.

Nedfrysing av ferske matvarer

For nedfrysing må det kun brukes ferske, feilfrie matvarer.

Matvarer som skal spises når de er kokt, stekt eller bakt, er mere egnet for å fryse ned enn matvarer som skal spises rå.

Før nedfrysing må det, alt etter hvilke produkter det er, foretas en forberedningsprosess for å beholde næringsverdien, aroma og farge på best mulig måte:

- Grønnsaker: vaskes, kuttet opp, blancheres.
- Fukt: vaskes, kjernene fjernes og evt. skrelles, eventuell kan de sukres eller du fyller på en løsning av ascorbinsyre.

Henvvisninger om dette finnes i bokhandelen.

Egnet for nedfrysing er

- bakevarer
- fisk og sjømat
- kjøtt
- vilt og fjærkre
- grønnsaker, frukt og krydder
- egg uten skall
- melkeprodukter, f. eks. ost, smør og kvarg/kesam
- ferdige retter og matrester, f. eks. supper, lapskaus, kokt kjøtt, kokt fisk, potetretter, gratenger og dessert

Ikke egnet for nedfrysing

- grønnsakssorter som vanligvis blir spist rå, f. eks. bladsalat eller reddiker
- egg som ikke er skrellet eller hardkokte egg
- druer
- hele epler, pærer og fersken
- yoghurt, kefir, rømme, creme fraiche og majones

Innpakking av frosnevarer

Den riktige type emballasje og valg av material er avgjørende for at produktkvaliteten bibeholdes og forhindrer at det utvikles frysebrann.

1. Legg matvarene inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk emballasjen lufttett, slik at matvarene ikke mister smak eller tørker ut.
4. Skriv informasjon om innhold og dato for nedfrysingen på emballasjen.

no Avriming

Egnet emballasje:

- Plastfolie
- Slangefolie av polyetylen (PE)
- Aluminiumsfolie
- Frysebokser

Egnet lås:

- Gummiringer
- Plastklips
- Limbånd som tåler kulde

Ikke egnet emballasje:

- Pakkepapir
- Pergament papir
- Cellofan
- Søppelsekker og brukte handleposer

Holdbarhet for frysevarene ved $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Fisk, pålegg, ferdigretter, bakt:	opptil 6 måneder
Kjøtt, fjærkre:	opptil 8 måneder
Frukt, grønnsaker:	opptil 12 måneder

Opptining av frosne varer

Opptiningsmetoden må tilpasses de forskjellige matvarer og brukshensikten, for å bibeholde produktkvaliteten på best mulig måte.

Opptiningsmetoden:

- i kjølerommet (dette er særlig egnet for matvarer av dyr, som fisk, kjøtt, ost, melkeprodukter)
- ved romtemperatur (brød)
- mikrobølgeovn (matvarer som skal spises eller tilberedes med en gang)
- stekeovn/komfyr (matvarer som skal spises eller tilberedes med en gang)

Obs!

Frosne varer som er helt eller delvis opptint, må ikke fryses ned igjen. Først etter at de er ferdig tilberedt (køkt eller stekt), kan du fryse dem ned på nytt. Den maksimale lagringstiden for de frosne varene må da ikke lenger fullstendig utnyttes.



Avriming

Frys

Frysen rimes ikke automatisk av, slik at de frosne varene ikke tiner. Et rimlag i frysen har dårlig innflytelse på kuldeforsyningen til de frosne varene, og øker i tillegg strømforbruket.

- Fjern rimlaget regelmessig.

Obs!

Unngå skader på rørene i kjølekretsløpet.

Kuldemiddellekasje kan skade øynene eller antennes.

- Rimlaget eller isen må ikke skrapes av med spisse gjenstander.

Gå fram som følger:

1. Slå på superfrysingen ca. 4 timer før avriming.
Maten oppnår da svært lave temperaturer, og du kan oppbevare den lenger i romtemperatur.
2. Ta ut frysevarene og mellomlagre dem på et kaldt sted.
3. Slå av apparatet.
4. Slå av sikringen eller trekk ut støpselet.
5. For å påskynde avrimingen kan det settes en gryte med varmt vann på underlag i frysen.
6. Tørk av med en klut eller en svamp.
7. Tørk frysen godt.
8. Slå på apparatet.
9. Legg inn frysevarene.



Rengjøring

Obs!

Unngå skader på apparatet og utstyrsdelene.

- Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler som inneholder sand, klorid eller syre.
- Ikke bruk skurende eller skrapende svamper.
På metalloverflatene kan det oppstå korrosjon.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin.
Delene kan bli deformert.

Gå fram som følger:

1. Slå av apparatet.
2. Slå av sikringen, eller trekk ut støpselet.
3. Ta matvarene ut og lagre dem på et kjølig sted.
Dersom disse finnes: legg kjøleelementene oppå matvarene.
4. Dersom nødvendig: Vent til laget med rim er tint opp.
5. Rengjør apparatet med en myk klut, lunkent vann og litt oppvaskmiddel som er pH-nøytralt.
6. Tørk av dørpakningen med rent vann og gni den grundig tørr.
7. Koble apparatet til igjen, slå det på og legg matvarene inn igjen.

Rengjøring av utstyret

Til rengjøring tas de variable delene ut av apparatet.

→ "Utstyr" på side 25



Lyder

Normale lyder

Brumming: En motor er i gang, f. eks. kuldeaggregatet, ventilatoren.

Bobling, surring eller gurgling: Kuldemiddelet strømmer igjennom rørene.

Et kort klikk: Motor, bryter eller magnetventil slås på/av.

Høyere: Automatisk eller manuell superfrysing er slått på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt: Apparatet må rettes inn med hjelp av et vaterpass. Om nødvendig må du legge noe under.

Beholdere, hyller eller holdere vakler eller klemmer fast: Kontrollér utstyrsdeler som kan tas ut og sett dem eventuelt inn på nytt.

no Det har oppstått en feil, hva kan du gjøre?

Det har oppstått en feil, hva kan du gjøre?

Før du ringer til kundeservice, kontrollér ved hjelp av denne tabellen om du selv kan utbedre feilen.

Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.

Slå av apparatet i 5 minutter.
→ "Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk" på side 26
Når temperaturen er for høy, må temperaturen kontrolleres igjen etter et par timer.
Når temperaturen er for lav, må temperaturen kontrolleres igjen neste dag.

Ingen indikasjon lyser

Støpselet sitter ikke ordentlig fast.

Tilkoble støpselet.

Sikringen har gått.

Kontrollér sikringen.

Strømmen er falt ut.

Kontrollér om apparatet får strøm.

Indikatoren blinker, og det lyder en varsellyd.

Trykk på tasten °C. Alarmen er slått av.

Døren på apparatet er åpen.

Lukk apparatdøren.

Ventilasjonsåpningene er dekket til.

Ventilasjonsåpningene må holdes frie.

Det er blitt lagt inn store mengder ferske matvarer.

Ikke overskrid maks. frysekapasitet.

Apparatet kjøler ikke, indikatoren og belysningen lyser.

Utkoblingsmodus er slått på.

Start selvtesten for apparatet.
→ "Selvtest på apparatet" på side 33
Etter avsluttet program stilles apparatet om til normal drift.



Kundeservice

Dersom det oppstår en feil som du ikke klarer å rette selv, skal du ta kontakt med vår kundeservice. Vi vil alltid finne en løsning som passer deg, og vil unngå unødvendige besøk av serviceteknikere.

Kontaktdata for den nærmeste kundeservice finner du her hhv. i fortegnelsen over kundeservice.

Når du ringer, må du oppgi produkt-nummer (E-nr.) og produksjons-nummer (FD); disse finner du på typeskiltet.
→ "Bli kjent med apparatet" på side 25

Ha tiltro til produsentens kompetanse. Dette garanterer deg at reparasjonen blir utført av kompetente serviceteknikere som er utstyrt med originale reservedeler til ditt husholdningsapparat.

Selvtest på apparatet

Apparatet ditt er utstyrt med et selvtest program, som viser de feilene som kundeservice kan utbedre.

1. Slå av apparatet og vent i 5 minutter.
2. Slå på apparatet.
3. I løpet av de første 10 sekundene etter innkoblingen, må °C- tasten trykkes i 3 ... 5 sekunder og holdes inne til -24 °C vises i displayet for temperatur i fryserommet og det lyder et akustisk signal. Selvtesten starter når temperaturindikatorerne lyser opp etter hverandre. Når selvtesten er i gang, høres innimellom et langt lydsignal.

- Når det lyder 2 lydsignaler og den innstilte temperaturen vises igjen etter at selvtesten er avsluttet: Apparatet er i orden.
- Hvis det lyder 5 akustiske signaler og indikatoren **super** blinker i 10 sekunder: Informer kundeservice.

Etter avsluttet program stilles apparatet om til normal drift.

Merk: Dersom det blir for varmt i fryserommet før selvtesten, slås temperaturalarmen (intervallyd) på.

Rådgivning og reparasjonsoppdrag ved feil

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

N 22 66 06 00

Garanti

Nærmere angivelser angående garantitid og -betingelser for ditt land, får du ved å henvende deg til din kundeservice, din fagforhandler eller på vår nettside.

sv Innehållsförteckning

	Säkerhetsanvisningar	35		Larm	43
	Till denna anvisning	35		Dörrlarm	43
	Explosionsrisk	35		Temperaturlarm	43
	Risk för elektrisk stöt!	35		Frysack	44
	Risk för brännskador genom kyla	35		Lägg in en mindre mängd	
	Risk för personskador	35		matvaror	44
	Faror med kylmedel	36		Maximal infrysningskapacitet	44
	Undvikande av risker för barn			Maximalt utnyttjande av	
	och utsatta personer	36		utrymmet i frysen	44
	Materiella skador	36		Inköp av djupfrysna matvarorna	44
	Vikt	37		Att tänka på när man lägger	
	Avsedd användning	37		in varor	45
	Miljövärd	37		Infrysning av färska livsmedel	45
	Förpackning	37		Upptining av djupfrysna varor	46
	Den uttjänta enheten	37		Avfrostning	46
	Uppställning och			Frysskåp	46
	anslutning	38		Rengöring	47
	Leveransomfattning	38		Rengöra inredningen	47
	Tekniska data	38		Driftsljud	47
	Uppställning	38		Normaldriftsljud	47
	Nischdjup	38		Undvika ljudstörningar	47
	Side by side-uppställning	38		Störningar, vad gör jag?	48
	Over and under Uppställning	38		Kundtjänst	49
	Spara energi	39		Apparatens självtest	49
	Före första användningen	40		Råd och reparation vid fel	49
	Elektrisk anslutning	40		Garanti	49
	Översiktsbild	41			
	Apparat	41			
	Manöverpanel	41			
	Utrustning	41			
	Använda apparaten	42			
	Starta skåpet	42			
	Stänga av och ta apparaten				
	ur drift	42			
	Ställa in temperaturen	42			
	Superinfrysning	42			

Säkerhetsanvisningar

Denna apparat uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater och är radioavstört.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Till denna anvisning

- Läs och följ bruks- och monteringsanvisningen. De innehåller viktiga informationer om uppställning, bruk och underhåll av apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte när du bortsett från råden och varningarna i bruks- och monteringsanvisningen.
- Spara alla underlag för senare bruk och för framtida ägare.

Explosionsrisk

- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t.ex. värmeelement eller elektriska isberedare).
- Förvara inga produkter som innehåller brännbara drivgaser (t.ex. sprayburkar) och inga explosiva ämnen.
- Starksprittflaskor bör endast förvaras stående och väl tillslutna.

Risk för elektrisk stöt!

Osakkunnig installation och reparationer kan innebära stor fara för användaren.

- Vid skadad elanslutning: koppla genast bort apparaten från elnätet.
- Låt endast tillverkaren, kundtjänst eller liknande kvalificerad person reparera apparaten.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren. När det gäller dessa delar garanterar tillverkaren att säkerhetskraven fylls.
- En förlängning av elanslutningskabel kan erhållas endast via kundtjänst.

Risk för brännskador genom kyla

- Stoppa aldrig frysvarorna mat direkt från frysfacket i munnen.
- Undvik längre kontakt mellan hud och frysvara, is och rören i frysfacket.

Risk för personskador

Behållare med kolsyrehaltiga drycker kan explodera. Förvara inga behållare med kolsyrehaltiga drycker i frysfacket.

Faror med kylmedel

I kylkretsens rör finns en liten mängd av det miljövänliga men brännbara kylmedlet R600a. Det skadar inte ozonskiktet och ökar inte drivhuseffekten. När kylmedlet läcker ut kan det skada ögonen eller antändas.

- Skada inte rören

Vid skada på rören:

- Avlägsna eld och antändningskällor från skåpet.
- Lufta utrymmet.
- Stäng av råsaftcentrifugen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Kontakta service.

Undvikande av risker för barn och utsatta personer

Utsatta för fara är:

- Barn,
- Personer som är kroppsligen, psykiskt eller intellektuellt handikappade,
- Personer som inte tillräckligt förstår att handha skåpet på ett säkert sätt.

Åtgärder:

- Säkerställ att barn och utsatta personer har förstått farorna.
- En för säkerheten ansvarig person måste ha uppsikt över eller vägleda barn och utsatta personer vid apparaten.
- Låt endast barn över 8 år använda apparaten.
- Ha uppsikt över barn vid rengöring och skötsel.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.

Kvävningsrisk

- Vid apparat med dörrlås: Förvara nyckel utom räckhåll för barn.
- Lämna inte förpackningsmaterialet och delarna av detta åt barn.

Materiella skador

För att undvika materiella skador:

- Kliv inte på eller stöd på sockel, lådor eller dörrar.
- Håll plastdetaljer och dörrtätningar olje- och fettfria.
- Dra i stickproppen – inte i anslutningskabeln.

Vikt

Tänk vid uppställning och transport på att apparaten kan vara mycket tungt.

→ "Uppställningsplats"
på sidan 38



Avsedd användning

Använd detta skåp

- bara för infrysning av matvaror och för istillverkning.
- endast i privathushåll och i hemmiljö.
- endast enligt denna bruksanvisning.

Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 2000 meter över havet.



Miljövård

Förpackning

Alla material är miljövänliga och återvinningsbara:

- Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
- Informera dig om avfallshantering hos din fackhandlare eller hos den offentliga förvaltningen.

Den uttjänta enheten

Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.



Varning

Barn kan stänga in sig i skåpet och kvävas!

- För att försvåra för barn att klättra in i skåpet bör man inte ta ut hyllor och lådor ur skåpet.
- Håll barn borta från uttjänta apparat.

Obs!

Kylmedel och skadliga gaser kan läcka ut.

Skada inte kylmedelskretsen och isoleringen.

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp itu nätanslutningskabeln.
3. Låt skrota apparaten på ett fackmannamässigt sätt.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller

elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.



Uppställning och anslutning

Leveransomfattning

Kontrollera efter upppackning alla delar avseende transportskador.

Vid anmärkningar vänd dig till handlaren du köpt apparaten från eller till vår kundtjänst.

→ "Kundtjänst" på sidan 49

Leveransen består av följande delar:

- Inbyggnadsapparat
- Inredning (modellberoende)
- Montagematerial
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Kundtjänsthäfte
- Garantibilaga
- Information angående energiförbrukning och ljud

Tekniska data

Kylmedel, nettovolym och ytterligare tekniska uppgifter finns på typskylten.

→ "Översiktsbild" på sidan 41

Uppställning

Uppställningsplats

Ju mer kylmedel ett skåp innehåller desto större måste utrymmet i vilket skåpet står vara. Om utrymmet är för litet kan det vid en läcka uppstå en brännbar gas-luftblandning.

För 8 g kylmedel måste utrymsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

→ "Översiktsbild" på sidan 41

Apparatens vikt kan beroende på modell uppgå till 40 kg.

Tillåten rumstemperatur

Den tillåtna rumstemperaturen beror på apparatens klimatklass.

Uppgifter om klimatklass hittar du på typskylten.

→ "Översiktsbild" på sidan 41

Klimatklass	Tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C ... 32°C
N	+16 °C ... 32°C
ST	+16 °C ... 38°C
T	+16 °C ... 43°C

Skåpet fungerar helt och hållet inom tillåten rumstemperatur.

Om skåp med klimatklass SN används vid kallare rumstemperaturer, kan skador på skåpet uteslutas till en rumstemperatur av +5 °C.

Nischdjup

För apparaten rekommenderas ett nischdjup om 56 cm. Vid ett mindre nischdjup – minst 55 cm – höjs energiförbrukningen en aning.

Side by side-uppställning

Om skåpen ställs upp bredvid varandra måste avståndet vara minst 15 cm.

Over and under Uppställning

Du kan ställa upp ytterligare ett kylskåp ovanpå skåpet.

Spara energi

Om du följer anvisningarna nedan förbrukar apparaten mindre elström.

Anvisning: Utrustningsdelarnas anordning påverkar inte apparatens energiförbrukning.

Uppställning	
Skydda apparaten för direkt solljus.	Skåpet behöver vid lägre omgivningstemperaturer kylas mer sällan och förbrukar därigenom mindre ström.
Ställ upp apparaten med största möjliga avstånd till radiatorer, spis och andra värmekällor: 3 cm till el- eller gasspisar. 30 cm till olje- eller kolugnar.	
Anvisning: När detta inte är möjligt, placera en isolerande skiva mellan skåpet och värmekällan.	
Välj en uppställningsplats där rumstemperaturen är ca 20 °C.	
Använd nischdjup om 56 cm.	Luften på baksidan av skåpet värms inte upp så kraftigt. Skåpet förbrukar mindre ström när den varma luften kan ledas bort.
Obs! Risk för brännskador! Enstaka delar till skåpet blir heta när skåpet är i drift. Att röra vid dessa delar kan leda till brännskador.	
Täck inte för eller blockera ventilationsöppningarna.	
Ventilera utrymmet dagligen.	
Använda apparaten	
Öppna apparatens dörr bara kortvarigt.	Luften i skåpet värms inte så kraftigt. Skåpet behöver kylas mer sällan och förbrukar därigenom mindre ström.
Transportera inköpta matvaror i en kylväska och lägg dem snabbt i skåpet.	
Låt varma matvaror och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet!	
Lägg frysvaror i kylfacket för upptining för att dra nytta av frysvarorna kyla.	
Lämna alltid lite plats mellan matvarorna och den bakre väggen.	Luften kan cirkulera och luftfuktigheten förblir konstant. Skåpet behöver kylas mer sällan och förbrukar därigenom mindre ström.
Förpacka matvaror lufttätt.	
Dammsug skåpets baksida en gång per år.	Luften på baksidan av skåpet värms inte upp så kraftigt. Skåpet förbrukar mindre ström när den varma luften kan ledas bort.
Täck inte för eller blockera ventilationsöppningarna.	

Före första användningen

1. Avlägsna informationsmaterial och tejp samt skyddsfolie.
2. Rengör apparaten.
→ "Rengöring" på sidan 47

Elektrisk anslutning

Obs!

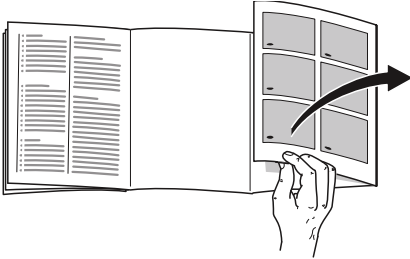
Anslut inte apparaten till en elektronisk energisparkontakt.

Anvisning: Du kan ansluta apparaten till nätstyrda och sinusstyrda växelriktare. Nätstyrda växelriktare används vid solenergianläggningar med direkt anslutning till det allmänna elnätet. Vid ölösningar måste sinusstyrda växelriktare användas. Ölösningar på t.ex. båtar eller fjällstugor, har ingen direkt anslutning till det allmänna elnätet.

1. Vänta minst en timme med att ansluta skåpet efter uppställningen för att undvika skador på kompressorn.
2. Anslut apparaten till ett vägguttag som installerats enligt föreskrift. Vägguttaget måste uppfylla följande data:
Vägguttag med 220 V ... 240 V
Skyddsledare 50 Hz
Säkring 10 A ... 16 A
Utänför Europa: Kontrollera om den angivna strömtypen hos apparaten överensstämmer med värdena hos ditt elnät. Uppgifterna till apparaten står på typskylten.
→ "Översiktsbild" på sidan 41
3. Anslut apparaten till ett vägguttag i närheten av apparaten. Vägguttaget måste vara lätt tillgängligt även efter uppställningen av apparaten.

Översiktsbild

Slå upp den sista sidan med bilder. Avvikelse mellan skåp och bilder beroende på utrustning är möjliga.



Apparat

→ Bild **1**

* Endast vissa modeller.

- 1... 4 Manöverpanel
- 5 Fryslåda
- 6 Fryslåda (stor)
- 7* Fryskalender
- 8 Hylla
- 9 Typskylt

Manöverpanel

→ Bild **2**

- 1 Knapp **Ⓛ**
Slår på eller stänger av apparaten.
- 2 Temperaturindikator frysack
Visar den inställda temperaturen i °C.
- 3 Symbol **super**
Lyser när superfrysningen är inkopplad.
- 4 Knapp **°C** frysack
Ställer in frysackstemperaturen.

Utrustning

(endast vissa modeller)

Hylla

→ Figur **3**

Du kan variera hyllan:

- Dra ut hyllan och ta ut den.

Behållare

→ Figur **4**

Du kan ta ut lådan:

- Dra ut lådan till stopp, lyft upp den framtill och ta ut den.

Fryskalender

→ Bild **1**/ 7*

Fryskalendern ger den maximala lagringstiden i månader vid en kontinuerlig temperatur om $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Islådan

Du kan tillverka istärningar:

1. Fyll islådan till 3/4 med vatten och ställ den i frysacket.

Anvisning: Lossa fastfusen islåda endast med trubbigt föremål (t.ex. skedskaft).

2. För att lossa istärningarna håll islådan kort under rinnande vatten eller vrid lite på den.

Kylklamp

Vid ett strömavbrott eller ett fel:

- Kylklampen fördröjer uppvärmningen av de lagrade frysvarorna.

Anvisning: Förvaringstiden är längst när du lägger kylklampen i översta facket på matvarorna.

Du kan ta ut kylklampen för att tillfälligt hålla matvaror kalla i t.ex. en kylväska.



Använda apparaten

Starta skåpet

1. Tryck på knappen ①.
Skåpet börjar kyla.
2. Ställ in önskad temperatur.
→ "Ställa in temperaturen"
på sidan 42

Hänvisningar om driften

- Det kan dröja flera timmar innan den inställda temperaturen uppnås. Lägg inte in några matvaror innan den valda temperaturen uppnåtts.
- Kåpans framsidor blir delvis lätt uppvärmda. Detta förhindrar bildning av kondensvatten i dörrtätningensområdet.
- Det kan vara svårt att öppna dörren till frysutrymmet igen strax efter det att du stängt den. Vänta i så fall ett slag så att det inte längre är undertryck i skåpet.

Stänga av och ta apparaten ur drift

Stäng av skåpet

- Tryck på knappen ①.
Skåpet kylar inte längre.

Ta skåpet ur drift

Om skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Tryck på knappen ①.
Skåpet kylar inte längre.
2. Dra ut stickkontakten eller slå ifrån säkringen.
3. Rengör skåpet.
4. Låt skåpet stå öppet.

Ställa in temperaturen

Rekommenderad temperatur

Frysack: -18 °C

Frysack

- Tryck upprepade gånger på knappen °C tills indikatorn visar den önskade temperaturen.

Superinfrysning

Automatisk superinfrysning

Den automatiska superinfrysningen startar automatiskt när varma matvaror läggs in.

Vid automatisk superinfrysning kylar frysacket avsevärt startare än vid normaldrift.

Med superinfrysningen blir matvarorna snabbt genomfrysta ända in till kärnan.

Anvisning: När superinfrysningen är inkopplad kan ljudnivån bli högre.

När den automatiska superinfrysningen är färdig kopplar kylskåpet automatiskt om till normaldrift.

Manuellt stopp av automatisk superinfrysning:

- Tryck på knappen °C.

Manuell superinfrysning

Vid manuell superinfrysning kyler frysfacket så starkt som möjligt.


Starta superinfrysningen t.ex.:

- för att snabbt genomfrys matvaror in till kärnan
- 4 - 6 timmar innan du lägger in mer än 2 kg matvaror
- för att utnyttja den maximala infrysningskapaciteten
→ "Maximal infrysningskapacitet"
på sidan 44

Anvisning: Om superinfrysningen är inkopplad kan ljudnivån bli högre.

Efter ca 2 ½ dagar slår skåpet om till normaldrift.

Start/avstängning av superinfrysning:

- Tryck på knappen °C.
När superinfrysningen är inkopplad lyser symbolen .

Larm

Dörrlarm

Dörrlarmet (varaktigt ljud) slås på när apparatens dörr står öppen längre än en minut.

- Stäng dörren eller tryck på knappen °C.
Varningssignalen stängs av.

Temperaturlarm

När det är för varmt i frysfacket, slås temperaturlarmet (intervallsignal) på.

Obs!

Vid upptining kan bakterier uppstå och förstöra den djupfrysade varan

Helt eller delvist upptinade frysvaror får inte frysas in på nytt.

Frys in igen först efter kokning eller stekning. Utnyttja inte längre den maximala förvaringstiden för frysgodset.

Anvisning: Utan att frysvarorna är i farozonen kan larmet i följande fall slås på:

- Apparaten tas i drift.
- Stora mängder färska matvaror läggs in.
- Frysfackdörren har varit öppen för länge.

Avstängning av varningssignalen:

- Tryck på knappen °C.
Symbolen visar åter den inställda temperaturen.



Frysack

Frysacket är lämpligt för:

- förvaring av djupfrysade matvaror
- tillverkning av istärningar
- infrysning av matvaror

Temperaturen kan ställas in från -16 °C ... -24 °C .

Med djupfrysning kan färskvaror lagras nästan helt utan märkbar kvalitetsförsämring, eftersom de låga temperaturerna gör att försämringen sker mycket långsammare eller helt stoppas. Utseende, smak och alla värdefulla ingredienser bevaras i största möjliga utsträckning.

Långtidsförvaring av livsmedel bör ske vid -18 °C eller lägre temperatur.

Tidsperioden från inläggning av färska livsmedel till fullständig djupfrysning beror av följande faktorer:

- Inställd temperatur
- Typ av livsmedel
- Frysackets fyllnadsgrad
- Mängd och typ av lagrad vara

Lägg in en mindre mängd matvaror

Lägg in matvarorna:

- i den översta fryslådan
- med början utifrån till höger
- utbredda

På så sätt blir de snabbast genomfrysade.

Maximal infrysningskapacitet

Den maximala infrysningskapaciteten anger vilka mängder matvaror som kan frysas in helt och hållet på 24 timmar.

Uppgifter om max. infrysningskapacitet hittar du på typskylten.

→ "Översiktsbild" på sidan 41

Slå på superinfrysningen 24 timmar innan de färska matvarorna läggs in för att kunna utnyttja den maximala infrysningskapaciteten.

Förutsättningar för maximal infrysningskapacitet

1. Starta superinfrysningen cirka 24 timmar innan du lägger in färskvaror.
→ "Manuell superinfrysning" på sidan 43
2. Ta lådor från frysacket och lägg matvarorna direkt på hyllorna och på botten av frysacket.
3. Fyll först det översta facket med matvaror. Där blir de snabbast genomfrysade.

Maximalt utnyttjande av utrymmet i frysen

För att få plats med den maximala mängden frysvaror:

- ta ut alla inredningsdetaljer.
- Förvara matvarorna direkt på hyllorna och på botten av frysacket.

Inköp av djupfrysade matvarorna

- Se till att förpackningarna är oskadade.
- Överskrid inte bäst-före-datum.
- Temperaturen i affärens frysdisk måste vara -18 °C eller kallare.
- Transportera om möjligt djupfrysade varor i en kylväska och lägg dem snabbt i frysacket.

Att tänka på när man lägger in varor

- Frys in större mängder matvaror i översta facket. Där blir de särskilt snabbt och skonsamt infryssta.
- Bred ut matvarorna i facken eller fryslådorna.
- Låt inte redan djupfryssta matvaror komma i kontakt med matvaror som ska frysas in. Stapla vid behov genomfryssta varor i fryslådorna.
- Viktigt för en felfri luftcirkulation i skåpet: Skjut in fryslådan till stoppet.

Infrysning av färska livsmedel

Använd enbart färska och felfria livsmedel för infrysning.

Livsmedel som ska konsumeras kokta, stekta eller bakade lämpar sig bättre för djupfrysning än livsmedel som ska konsumeras råa.

Före infrysningen måste förberedelser göras för varje enskilt livsmedel för att bevara dess näringsvärde, smak och färg:

- Grönsaker: tvättning, sönderdelning, blanchering.
- Frukt: tvättning, kärnborttagning och eventuellt skalning, eventuellt tillsats av socker eller askorbinsyrelösning.

Råd om detta finns i tillhörande litteratur.

För infrysning lämpar sig

- bakverk
- fisk och skaldjur
- kött
- vilt och fågel
- grönsaker, frukt och kryddgrönt
- ägg utan skal
- mejeriprodukter, t.ex., ost, smör och kvarv
- färdigmat och matrester, t.ex. soppor, grytor, kokt kött, kokt fisk, potatisrätter, suffléer och efterrätter

För infrysning lämpar sig inte

- Grönsakssorter som vanligen ska ätas råa, t.ex. bladsallad eller rädisor
- oskalade eller hårdkokta ägg
- vindruvor
- hela äpplen, päron och persikor
- yoghurt, kärnmjök, gräddfil, crème fraîche och majonnäs

Förpacka frysvaror

Valet av typ av förpackning och material har avgörande betydelse för att bevara produktens kvalitet och undvika utvecklande av frysbränna.

1. Lägg matvarorna i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen lufttätt, så att matvarorna inte förlorar i smak eller torkar ut.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

Lämplig förpackning:

- Plastfolie
- Slangfolie av polyeten (PE)
- Aluminiumfolie
- Frysförpackningar

sv Avfrostning

Lämpliga förslutningar:

- Gummiband
- Plastklips
- Kylbeständig tejp

Olämpliga förpackningar:

- Omslagspapper
- Smörpapper
- Cellofan
- Soppåsar och begagnade inköpskassar

Frysvarorna hållbarhet vid – 18 °C

Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:	upp till 6 månader
Kött, fågel:	upp till 8 månader
Frukt, grönsaker:	upp till 12 månader

Upptining av djupfryssta varor

Anpassa upptiningsmetoden till livsmedlet och användningssättet så att bästa möjliga produktkvalitet erhålls.

Upptiningsmetoder:

- i kylskåp (lämpar sig särskilt för animaliska livsmedel som fisk, kött, ost och kvarg)
- I rumstemperatur (bröd)
- I mikrovågsugn (livsmedel som ska konsumeras eller tillagas omedelbart)
- I ugn/på spis (livsmedel som ska konsumeras eller tillagas omedelbart)

Obs!

Helt eller delvist upptinade frysvaror får inte frysas in på nytt. Först sedan livsmedlen har tillagats till en färdig maträtt (kockt eller stekt) kan de frysas in på nytt.

Utnyttja inte de djupfryssta varornas maximala förvaringstid helt.



Avfrostning

Frysskåp

Eftersom de djupfryssta varorna inte får börja tina upp har frysskåpet inte någgon automatisk avfrostning. Frostbeläggning i frysskåpet försämrar kylavgivningen till de djupfryssta varorna och ökar strömförbrukningen.

- Avlägsna frostbeläggningen regelbundet.

Obs!

Undvik att skada kylsystemrören.

Utläckande köldmedium kan orsaka ögonskador eller självantändas.

- Skrapa inte bort frost och is med en kniv eller ett annat spetsigt föremål.

Gör så här:

1. Starta superinfrysningen cirka 4 timmar före avfrostningen. Då får livsmedlen en mycket låg temperatur och kan förvaras längre tid vid rumstemperatur.
2. Ta ut de djupfryssta varorna och förvara dem på ett svalt ställe.
3. Stäng av frysskåpet.
4. Dra ut stickkontakten eller koppla ifrån säkringen.
5. Påskynda avfrostningen genom att ställa en kastrull med hett vatten på ett underlägg iu frysskåpet.
6. Torka upp smältvattnet med en trasa eller en svamp.
7. Torka frysskåpet torrt.
8. Starta frysskåpet.
9. Lägg tillbaka de djupfryssta varorna.



Rengöring

Obs!

Undvika skador på apparaten och inredningsdetaljerna.

- Använd inga sand-, klor- eller syrahaltiga puts- eller lösningsmedel.
- Använd inga svampar som kan repa. På metallytorna kan korrosion uppstå.
- Diska aldrig hyllor och lådor i diskmaskinen. Delarna kan deformeras.

Gör så här:

1. Stäng av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten eller slå ifrån säkringen.
3. Ta ut matvarorna och förvara dem på ett svaltt ställe.
I förekommande fall: lägg en kylklamp på matvarorna.
4. I förekommande fall: Vänta tills frostsiktet har smält.
5. Torka av skåpet med en mjuk trasa, ljumt vatten och ett pH-neutralt diskmedel.
6. Torka av dörrtätningen med rent vatten och torka ordentligt torrt.
7. Anslut skåpet på nytt, starta det och lägg in matvarorna.

Rengöra inredningen

Ta ut de flyttbara delarna ur skåpet för rengöring.

→ "Utrustning" på sidan 41



Driftsljud

Normaldriftsljud

Brummande: en motor är igång, t.ex. kylaggregat, fläkt.

Bubblande, surrande eller gurglande: kylmedel rinner i rören.

Klickande: motor, omkopplare eller magnetventiler slås på eller av.

Högre: Automatisk eller manuell superinfrysning är inkopplad.

Undvika ljudstörningar

Apparaten står ojämnt: rikta in apparaten med hjälp av ett vattenpass. Om nödvändigt, lägg något under.

Lådor, hyllor eller fack vickar eller har fastnat: Kontrollera uttagbara inredningsdetaljer och sätt eventuellt in dem på nytt.

Störningar, vad gör jag?

Innan du ringer kundtjänst, kontrollera med hjälp av denna tabell, om du själv kan avhjälpa felet.

Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.

Stäng av apparaten för 5 minuter.
→ "Stänga av och ta apparaten ur drift" på sidan 42
Om temperaturen är för varm, kontrollera temperaturen igen efter ett par timmar.
Om temperaturen är för kall, kontrollera temperaturen igen följande dag.

Ingen indikator lyser.

Stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Anslut nätkontakten.
Säkringens har löst ut.	Kontrollera säkringen.
Strömmen har gått.	Kontrollera om det finns ström.

Symbolen blinkar och varningssignalen ljuder.

	Tryck på knappen °C. Larmet är avstängt.
Skåpdörren är öppen.	Stäng dörren.
Från- och tilluftsöppningarna är övertäckta.	Frigör från- och tilluftsöppningarna.
Stora mängder färska matvaror har lagts in.	Överskrid inte den maximala infrysningskapaciteten.

Skåpet kyler inte, symbolen och belysningen är tända.

Utställningsläget är inkopplat.	Starta skåpsjälvtestet. → "Apparatens självtest" på sidan 49 När programmet har slutförts övergår skåpet till normaldrift.
---------------------------------	--



Kundtjänst

Skulle du inte lyckas avhjälpa felet, vänd dig till vår kundtjänst. Vi hittar alltid en passende lösning också för att undvika onödiga besök av servicetekniker.

Kontaktuppgifter för kundtjänstställen närmast dig hittar du här resp. i förteckningen över kundtjänstställen.

Vid kontakt, var god uppge typnummer (E-Nr.) och tillverkningsnummer (FD) som du finner på typskylten.

→ "Översiktsbild" på sidan 41

Lita på tillverkarens kompetens.

Försäkra dig om att reparationen utförs av utbildade servicetekniker som har tillgång till originalreservdelar för din hushållsapparat.

Apparatens självtest

Din apparat har ett självtestprogram som visar fel, som kundtjänst kan avhjälpa.

1. Stäng av skåpet och vänta 5 minuter.
2. Starta skåpet.
3. Tryck inom de första 10 sekunderna efter starten knappen °C under 3 - 5 sekunder tills -24 °C lyser i symbolen Temperatur frysack och en ljudsignal hörs. Självtestet startar när temperatursymbolerna tänds i tur och ordning. Under självtestet hörs då och då en lång ljudsignal.

- Om 2 ljudsignaler hörs efter självtestets slut och den inställda temperaturen åter visas: Skåpet är OK.
- Om 5 ljudsignaler hörs och symbolen **super** blinkar i 10 sekunder: Kontakta kundtjänsten.

När programmet har slutförts övergår skåpet till normaldrift.

Anvisning: Om frysacket var varmt före självtestet startar temperaturlarmet (intervallton).

Råd och reparation vid fel

Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över kundtjänstställen.

S 0771 11 22 77 local rate

Garanti

Närmare uppgifter om garantitid och garantivillkor i ditt land får du hos din kundtjänst, din fackhandlare och på vår internetsida.

fi Sisällysluettelo

	Turvallisuusohjeet	51		Hälytys	59
	Ohjekirjaa koskevat ohjeet	51		Ovihälytys	59
	Räjähdysvaara	51		Lämpötilahälytys	59
	Sähköiskun vaara	51		Pakastinosa	60
	Jäätymisvamman vaara	51		Pienten elintarvikemäärien	
	Loukkaantumiswaara	52		pakastaminen	60
	Kylmäaineen aiheuttamat vaarat	52		Maksimi pakastusteho	60
	Näin vältät lapsiin ja apua			Koko pakastustilavuuden	
	tarvitseviin henkilöihin			käyttäminen	60
	kohdistuvat riskit	52		Pakasteiden ostaminen	60
	Esinevahingot	53		Sijoitteluohjeita	61
	Paino	53		Tuoreiden elintarvikkeiden	
	Määräystenmukainen käyttö ..	53		Sulatus	62
	Ympäristönsuojelu	53		Pakastelokero	62
	Pakkaus	53		Puhdistus	63
	Käytöstä poistettu laite	53		Varusteiden puhdistus	63
	Sijoitus ja liittäminen	54		Äänet	63
	Toimituksen sisältö	54		Normaalit äänet	63
	Tekniset tiedot	54		Tavallisuudesta poikkeavat äänet,	
	Laitteen asennus	54		jotka voit poistaa helposti itse	63
	Asennustilan syvyys	55		Toimintahäiriö, mitä on	
	Sijoitus Side-by-side	55		tehtävä?	64
	Over and under Sijoitus	55		Huoltopalvelu	65
	Energiansäästö	55		Laitteen suorittama	
	Ennen ensimmäistä käyttöä	56		automaattinen testaus	65
	Sähköliitäntä	56		Korjauksen tilaaminen ja	
	Tutustuminen laitteeseen	57		neuvonta häiriötilanteissa	65
	Laite	57		Takuu	65
	Ohjaustaulu	57			
	Varustelu	57			
	Laitteen käyttö	58			
	Kytke laite toimintaan	58			
	Laitteen kytkeminen pois				
	toiminnasta ja väliaikainen				
	käytöstä poisto	58			
	Lämpötilan säätäminen	58			
	Pikapakastus	58			

Turvallisuusohjeet

Laitte täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset ja on radiohäiriösuojattu.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Ohjekirjaa koskevat ohjeet

- Lue käyttö- ja asennusohjeet ja noudata annettuja ohjeita. Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.
- Valmistaja ei ole vastuussa, jos et noudata käyttö- ja asennusohjeiden ohjeita ja varoituksia.
- Säilytä kaikki ohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Räjähdyksivaara

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä tai sähkökäyttöisiä jääpalakoneita).
- Älä säilytä laitteessa palavia ponnekaasuja sisältäviä tuotteita (esim. suihkepulloja) tai räjähdysalttiita aineita.

- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.

Sähköiskun vaara

Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

- Kun verkkoliitäntäjohto on vioittunut: Irrota laite heti verkkovirrasta.
- Laitteen korjaukset saa tehdä vain valmistaja, huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisosia. Valmistaja takaa, että turvallisuusvaatimukset on täytetty käytettäessä alkuperäisosia.
- Verkkoliitäntäjohdon jatkojohdon saa hankkia vain huoltopalvelusta.

Jäätymisvamman vaara

- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
- Varo ettei iho altistu pidemmäksi aikaa pakasteille, jälle tai pakastinosan putkille.

Loukkaantumisvaara

Hiilihappoisia juomia sisältävät astiat saattavat rikkoutua. Älä säilytä pakastinosassa hiilihappoisia juomia sisältäviä astioita.

Kylmäaineen aiheuttamat vaarat

Jäähdytyskierron putkissa on jonkin verran ympäristöystävällistä mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä lisää kasvihuoneilmiötä. Ulosvuotanut kylmäaine saattaa aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen.

- Varo, että putket eivät vaurioidu.

Putkien vauriotapauksessa:

- Vältä avotulta ja pidä sytytyslähteet loitolla.
- Tuuleta huone.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Soita huoltopalveluun.

Näin vältät lapsiin ja apua tarvitseviin henkilöihin kohdistuvat riskit

Vaaralle alttiina ovat:

- lapset,
- henkilöt, joiden fyysinen, henkinen tai aistinvarainen toimintakyky on rajoittunut,
- henkilöt, joiden tiedon puute estää heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.

Toimi näin:

- Varmista, että lapset tai vaaralle alttiina olevat henkilöt tiedostavat laitteesta aiheutuvat vaarat.
- Lapset ja tällaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai opastusta.
- Anna vain 8-vuotiaiden tai sitä vanhempien lasten käyttää laitetta.
- Valvo lapsia laitteen puhdistuksen ja huoltotoimenpiteiden aikana.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Tukehtumisvaara

- Kun kylmälaite on lukollinen: säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna pakkausta ja sen osia lasten leikkeihin.

Esinevahingot

Näin välttyä esinevahingoilta:

- Älä astu sokkelin, ulosvedettävien osien tai ovien päälle tai nojaa niihin.
- Pidä muovipinnat ja ovitiivisteet puhtaina öljystä ja rasvasta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohtosta.

Paino

Muista laitteen asentamisen ja siirtämisen yhteydessä, että laite saattaa olla hyvin painava.
→ "Sijoituspaikka" sivulla 54



Määräystenmukainen käyttö

Näin käytät laitetta

- vain elintarvikkeiden pakastamiseen ja jään valmistamiseen.
- vain kotitalouskäyttöön.
- vain tämän käyttöohjeen mukaisesti.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.



Ympäristönsuojelu

Pakkaus

Kaikki materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää:

- Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.
- Hävittämismahdollisuuksista saat tietoa laitteesi jälleenmyyjältä tai kaupungin ja kunnan virastoista, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistettu laite

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla voidaan arvokkaita raaka-aineita käyttää uudelleen.



Varoitus

Lapset saattavat mennä laitteen sisään, jolloin vaarana on tukehtuminen!

- Jätä hyllyt ja laatikot laitteeseen, jotta lapset eivät pääse sen sisään niin helposti.
- Pidä lapset loitolla käytöstä poistetusta laitteesta.

Huomio!

Kylmäainetta ja haitallisia kaasuja saattaa vuotaa ulos.

Varo vahingoittamasta kylmäainekierron putkia ja eristystä.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Katkaise verkkoliitäntäjohto.
3. Hävitä käytöstä poistettu laite asianmukaisesti.

fi Sijoitus ja liittäminen



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



Sijoitus ja liittäminen

Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita.

Jos sinulla on reklamoitavaa, käänny myyjän puoleen, jolta hankit laitteen, tai huoltopalveluumme.

→ "Huoltopalvelu" sivulla 65

Toimitus koostuu seuraavista osista:

- Kalusteisiin sijoitettava laite
- Varustelu (mallikohtainen)
- Asennusmateriaali
- Käyttöohje
- Asennusohje
- Huoltopalveluvihko
- Takuukortti
- Tietoa energiankulutuksesta ja äänitasosta

Tekniset tiedot

Kylmäaine-, käyttötilavuus- ja muut tekniset tiedot löydät tyyppikilvestä.

→ "Tutustuminen laitteeseen" sivulla 57

Laitteen asennus

Sijoituspaikka

Mitä enemmän laitteessa on kylmäainetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, johon laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvestä.

→ "Tutustuminen laitteeseen" sivulla 57

Laitteen mallin mukaan sen paino voi olla jopa 40 kg.

Sallittu huonelämpötila

Sallittu huonelämpötila riippuu laitteen ilmastoluokasta.

Ilmastoluokkatiedot löydät tyyppikilvestä.

→ "Tutustuminen laitteeseen" sivulla 57

Ilmastoluokka	Sallittu huonelämpötila
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Kylmälaite toimii tehokkaasti, kun huonelämpötila on sallitun rajoissa.

Mikäli laitetta, jonka ilmastoluokka on SN, käytetään alhaisemmissa huonelämpötiloissa, niin laitteen vahingoittuminen voidaan poissulkea, kun huonelämpötila on vähintään +5 °C.

Asennustilan syvyys

Kylmälaitteen asennustilan syvyysuusitus on 56 cm. Jos asennustilan syvyys on pienempi – vähintään 55 cm – energiankulutus lisääntyy jonkin verran.

Energiansäästö

Laitteesi kuluttaa vähemmän sähköä, kun noudatat seuraavassa mainittuja ohjeita.

Huomautus: Varusteiden sijoittelu ei vaikuta laitteen energiankulutukseen.

Laitteen asennus

Älä altista laitetta suoralle auringonpaisteelle.

Sijoita laite mahdollisimman kauas lämpöpattereista, liedestä ja muista lämmönlähteistä:

3 cm sähkö- tai kaasuliesiin

30 cm öljy- tai hiililämmitteiseen uuniin

Huomautus: Jos se ei ole mahdollista, asenna eristyslevy laitteen ja lämmönlähteen väliin.

Valitse sijoituspaikaksi huone, jonka lämpötila on noin 20 °C.

Asennustilan syvyyden tulee olla 56 cm.

Huomio!

Palovamman vaara!

Kun laite on toiminnassa, sen yksittäiset osat saattavat olla kuumia. Varo koskettamasta tällaisia osia, voit polttaa itsesi.

Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.

Tuuleta huone päivittäin.

Sijoitus Side-by-side

Kun laitteet sijoitetaan vierekkäin, niiden väliin on jätävä vähintään 15 cm tilaa.

Over and under Sijoitus

Voit sijoittaa laitteen päälle toisen kylmälaitteen.

Alhaisissa käyttöympäristön lämpötiloissa jäähdytyskoneisto käynnistyy harvemmin ja laite kuluttaa vähemmän sähköä.

Laitteen takana oleva ilma ei lämpene niin voimakkaasti. Laite kuluttaa vähemmän sähköä, kun lämmin ilma pääsee poistumaan esteettä.

Laitteen käyttö

Avaa laitteen ovi vain hetkeksi.

Vie ostamasi elintarvikkeet kotiin kylmälaukussa ja aseta ne heti kylmälaitteeseen.

Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kaappiin asettamista.

Sulata pakasteet jääkaapiosassa, näin voit käyttää niistä lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäädyttämiseen.

Laitteessa oleva ilma ei lämpene niin voimakkaasti. Jäähdytyskoneisto käynnistyy harvemmin ja laite kuluttaa vähemmän sähköä.

Laitteen käyttö	
Jätä elintarvikkeiden ja takaseinän väliin aina jonkin verran tilaa.	Ilma pääsee kiertämään ja ilmankosteus pysyy jatkuvasti samana. Jäähdytyskoneisto käynnistyy harvemmin ja laite kuluttaa vähemmän sähköä.
Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti.	
Imuroi takaseinä kerran vuodessa.	Laitteen takana oleva ilma ei lämpene niin voimakkaasti. Laite kuluttaa vähemmän sähköä, kun lämmin ilma pääsee poistumaan esteettä.
Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.	

Ennen ensimmäistä käyttöä

1. Poista käyttö- ja asennusohjeet, teipit sekä suojamuovit ja -kalvot.
2. Puhdista laite.
→ "Puhdistus" sivulla 63

Sähköliitäntä

Huomio!

Älä liitä laitetta elektroniseen energiansäästöpiستokkeeseen.

Huomautus: Voit kytkeä laitteen verkko- ja siniaaltoinvertteriin. Verkkoinvertteriä käytetään aurinkosähkölaitteissa, jotka kytketään suoraan yleiseen sähköverkkoon. Käytä siniaaltoinvertteriä, kun kyseessä on ei-sähköverkkoon kytketty ratkaisu. Kun kytkentä yleiseen sähköverkkoon ei ole mahdollista (esim. veneessä tai mökillä), tulee käyttää siniaaltoinvertteriä.

1. Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota vähintään tunti ennen sen liittämistä sähköverkkoon, jotta kompressori ei vahingoitu.
2. Liitä laitteen pistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Pistorasian tulee olla seuraavien tietojen mukainen:
Pistorasian
jännite 220 V ... 240 V
Suojajohdin 50 Hz
Sulake 10 A ... 16 A
Euroopan ulkopuolella: Tarkista, onko sähköverkon virtalaji sama kuin ilmoitettu laitteen virtalaji. Laitetiedot löydät tyyppikilvestä.
→ "Tutustuminen laitteeseen" sivulla 57
3. Liitä laite pistorasiaan, joka sijaitsee mahdollisimman lähellä laitetta. Pistorasian tulee sijaita lähellä laitetta ja siihen tulee päästä helposti käsiksi myös laitteen asennuksen jälkeen.

Tutustuminen laitteeseen

Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Kuvissa saattaa olla varuste- ja mallikohtaisia eroja.



Laite

→ Kuva **1**

* Ei kaikissa malleissa.

- 1... 4 Ohjaustaulu
- 5 Pakastuslaatikko
- 6 Pakastuslaatikko (iso)
- 7* Pakastuskalenteri
- 8 Hylly
- 9 Tyypikilpi

Ohjaustaulu

→ Kuva **2**

- 1 Valitsin ①
Tästä kytketään laite toimintaan tai pois toiminnasta.
- 2 Pakastinosan lämpötilänäyttö
Näyttö osoittaa säädetyn lämpötilan Celsius-asteina (°C).
- 3 Näyttö **super**
Palaa, kun pikapakastus on käynnistetty.
- 4 Valitsin °C pakastinosa
Tästä valitaan pakastinosan lämpötila.

Varustelu

(ei kaikissa malleissa)

Hylly

→ Kuva **3**

Voit vaihtaa hyllyn paikkaa:
 ■ Vedä hylly ulos ja poista.

Laatikot

→ Kuva **4**

Voit poistaa laatikon:
 ■ Vedä laatikko vasteeseen asti, nosta vähän etureunasta ja poista.

Pakastuskalenteri

→ Kuva **1**/ 7*

Pakastuskalenteri ilmoittaa maksimi säilyvyysajan kuukausina lämpötilan ollessa jatkuvasti -18 °C.

Jääpala-astia

Voit valmistaa jääpaloja:

1. Täytä 3/4 jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.
Huomautus: Irrota kiinnijäätynyt jääpala-astia lusikanvarrella tms. tylpällä esineellä.
2. Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Kylmävaraaja

Sähkökatkon sattuessa tai häiriötilanteessa:

- Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä.

Huomautus: Säilytysaika on pisin, kun asetat kylmävaraajan ylimpään lokeroon pakasteiden päälle.

Voit poistaa kylmävaraajan, kun tarvitset sitä elintarvikkeiden tilapäiseen jäädyttämiseen, esim. kylmälaukussa.



Laitteen käyttö

Kytke laite toimintaan

1. Paina valitsinta ①.
Laitteen jäähdytyskoneisto käynnistyy.
2. Valitse haluamasi lämpötila.
→ "Lämpötilan säätäminen" sivulla 58

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kun kaappi on kytketty toimintaan, saattaa kestää monta tuntia, ennen kuin säädetyt lämpötilat on saavutettu. Älä sijoita elintarvikkeita kaappiin, ennen kuin valittu lämpötila on saavutettu.
- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondenssiveden muodostuminen oviivisteiden alueelle.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, niin odota hetki, kunnes alipaine on tasaantunut.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

- Paina valitsinta ①.
Laitteen jäähdytys ei toimi enää.

Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pidempään käyttämättä:

1. Paina valitsinta ①.
Laitteen jäähdytys ei toimi enää.
2. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke automaattisulake pois päältä.
3. Puhdista laite.
4. Jätä laite auki.

Lämpötilan säätäminen

Lämpötila- suositus

Pakastinosa: -18 °C

Pakastinosa

- Paina valitsinta °C niin monta kertaa, kunnes näytössä on haluamasi lämpötila.

Pikapakastus

Automaattinen pikapakastus

Automaattinen pikapakastus kytkeytyy automaattisesti päälle, kun laitteeseen laitetaan lämpimiä elintarvikkeita.

Automaattisessa pikapakastuksessa pakastinosan lämpötila laskee huomattavasti alhaisemmaksi kuin normaalitoiminnassa.

Pikapakastus pakastaa elintarvikkeet nopeasti läpikotaisin.

Huomautus: Kun automaattinen pikapakastus on käynnistynyt, käyntiäänit saattavat kuulua voimakkaampina.

Automaattisen pikapakastustoiminnon päätyttyä laite kytkeytyy automaattisesti normaalitoimintaan.

Automaattisen pikapakastuksen keskeyttäminen manuaalisesti:

- Paina valitsinta °C.

Manuaalinen pikapakastus

Manuaalisessa pikapakastuksessa pakastelokeron lämpötila laskee mahdollisimman alhaiseksi.

Käynnistä pikapakastus esim.:

- jotta elintarvikkeet pakastuvat nopeasti läpikotaisin
- 4 ... 6 tuntia ennen suurempien elintarvikemäärien (2 kg tai enemmän) pakastamista
- kun haluat käyttää maksimipakastustehoa
→ *"Maksimi pakastusteho"* sivulla 60

Huomautus: Kun pikapakastus on käynnistetty, käyntiäänet saattavat kuulua voimakkaampina.

Laite kytkeytyy normaalitoimintaan noin 2 ½ vuorokauden kuluttua.

Pikapakastuksen päälle- ja poiskytkentä:

- Paina valitsinta °C.
Näyttö palaa, kun pikapakastus on käynnistetty.

Hälytys

Ovihälytys

Oven hälytysääni (jatkuva ääni) kytkeytyy päälle, kun laitteen ovi on auki yli minuutin.

- Sulje ovi tai paina valitsinta °C.
Hälytysääni kytkeytyy pois päältä.

Lämpötilahälytys

Kun pakastinosassa on liian lämmintä, lämpötilahälytys (jaksoittainen ääni) kytkeytyy päälle.

Huomio!

Pakasteiden sulaminen saattaa lisätä bakteerien määrää, jolloin pakasteet voivat pilaantua

Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita.

Voit pakastaa ne uudelleen, kun olet ensin valmistanut ne ruoaksi keittämällä tai paistamalla. Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

Huomautus: Seuraavissa tapauksissa hälytys voi kytkeytyä päälle ilman, että pakasteet ovat vaarassa sulaa:

- Laite otetaan käyttöön.
- Laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.
- Pakastinosan ovi on liian kauan auki.

Hälytysäänen poiskytkeminen:

- Paina valitsinta °C.
Näyttöön tulee taas säädetty lämpötila.



Pakastinosa

Pakastinosa soveltuu:

- pakasteiden säilyttämiseen
- jääpalojen valmistamiseen
- elintarvikkeiden pakastamiseen

Lämpötilan voi säätää välille
-16 °C ... -24 °C.

Pakastinosassa helposti pilaantuvat elintarvikkeet säilyvät pidempään hyvänlaatuisina, koska alhaiset lämpötilat hidastavat tai pysäyttävät pilaantumisprosessin. Näin ulkonäkö, aromi ja kaikki tärkeät ainesosat säilyvät ennallaan mahdollisimman pitkään.

Elintarvikkeiden pidempiaikainen säilytys edellyttää vähintään -18 °C:een lämpötilaa.

Tuoreiden elintarvikkeiden laitteeseen sijoittamisen ja niiden läpikotaisen pakastumisen väliseen aikaan vaikuttavat seuraavat seikat:

- Säädetty lämpötila
- Elintarvikelaji
- Pakasteiden määrä pakastelokerossa
- Tuotteiden määrä ja laji

Pienten elintarvikemäärien pakastaminen

Elintarvikkeiden sijoittaminen:

- yläpuoleen pakastuslaatikkoon
- aloittaen oikeasta reunasta
- laajalle alalle

Näin ne pakastuvat nopeimmin.

Maksimi pakastusteho

Maksimi pakastusteho kertoo, kuinka paljon elintarvikkeita voit pakastaa vuorokauden kuluessa niin, että ne jäätyvät läpikotaisin.

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden aikana löydät tyyppikilvestä.

→ *"Tutustuminen laitteeseen" sivulla 57*

Kun haluat pakastaa maksimimäärän, kytke pikapakastus toimintaan 24 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastimeen.

Maksimi pakastustehon edellytykset

1. Noin 24 tuntia ennen tuoreiden tuotteiden sijoittamista: Käynnistä pikapakastus.
→ *"Manuaalinen pikapakastus" sivulla 59*
2. Poista laatikot pakastinosasta ja sijoita elintarvikkeet suoraan hyllyille ja pakastinosan pohjalle.
3. Täytä ensin ylin lokero elintarvikkeilla. Silloin ne pakastuvat nopeimmin.

Koko pakastustilavuuden käyttäminen

Kun haluat sijoittaa maksimi määrän pakasteita:

- Poista kaikki varusteet.
- Sijoita elintarvikkeet suoraan hyllyille ja pakastinosan pohjalle.

Pakasteiden ostaminen

- Tarkista, että pakkaus on ehjä.
- Varmista, että vähimmäissäilyvyysaika on vielä voimassa.
- Liikkeen säiliöpakastimen lämpötilan tulee olla -18 °C tai kylmempi.
- Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastinosaan.

Sijoitteluohjeita

- Pakasta isommat määrät elintarvikkeita ylimmässä lokerossa. Silloin ne pakastuvat erittäin nopeasti.
- Asettele elintarvikkeet lokeroihin tai pakastuslaatikoihin mahdollisimman laajalle alalle.
- Muista, että vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita. Sijoita tarvittaessa jo pakastuneet elintarvikkeet pakastuslaatikoihin.
- Jotta ilma kiertää laitteessa tehokkaasti: Työnnä pakastuslaatikot vasteseeseen asti.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Elintarvikkeet, jotka syödään kypsennettyinä, soveltuvat paremmin pakastamiseen kuin raakoina syötävät elintarvikkeet.

Käsittele elintarvikkeet ennen pakastamista sopivalla tavalla, jotta niiden ravintoarvo, aromi ja väri säilyvät mahdollisimman hyvinä:

- Vihannekset: pese, pilko ja ryöppää.
- Hedelmät ja marjat: pese, poista siemenet ja kuori tarvittaessa, lisää tarvittaessa sokeria tai askorbiinihappoa.

Lisää ohjeita löydät asiaankuuluvasta kirjallisuudesta.

Pakastamiseen soveltuvat

- Leivonnaiset
- Kala ja äyriäiset
- Liha
- Riista- ja linnunliha
- Vihannekset, hedelmät ja yrtit
- Kananmunat ilman kuorta
- Meijerituotteet, esim. juusto, voi ja rahka
- Valmisruoat ja tähteeksi jäänyt ruoka, esim. keitot, pataruoat, kypsä liha ja kala, perunaruoat, laatikot ja makeat jälkiruoat

Pakastamiseen eivät sovellu

- Vihannekset, jotka tavallisesti syödään raakoina, esim. lehtisalaatit tai retiisit
- Kuorimattomat tai kovaksikeitetyt kananmunat
- Viinirypäleet
- Kokonaiset omenat, päärynät ja persikat
- Jogurtti, piimä, hapankerma, ranskankerma ja majoneesi

Pakasteiden pakkaaminen

Oikeantyyppinen pakkaus ja materiaali vaikuttavat ratkaisevasti tuotteiden laadun säilymiseen ja estävät niiden kuivumisen pakastimessa.

1. Aseta elintarvike pakkaukseen.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus ilmatiiviisti, jotta elintarvikkeet eivät menetä makuaan tai kuivu.
4. Merkitse pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopivat pakkausmateriaalit:

- Muovikelmu
- Polyeteenistä (PE) valmistetut muovipussit
- Alumiinifolio
- Pakasterasiat

fi Sulatus

Sulkemiseen soveltuvat:

- Kuminauhat
- Muovikiinnittimet
- Kylmänkestävät teipit

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

- Käärepaperi
- Voipaperi
- Sellofaani
- Jätepussit ja käytetyt muovikassit

Pakasteiden säilyvyys –18 °C:ssa

Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset:	enintään 6 kuukautta
Liha, lintu:	enintään 8 kuukautta
Vihannekset, hedelmät:	enintään 12 kuukautta

Pakasteiden sulattaminen

Valitse aina elintarvikelajin ja käyttötarkoituksen mukainen sulatustapa, jotta tuotteiden laatu säilyy mahdollisimman hyvänä.

Sulatustavat:

- Jääkaapissa (sopii erityisesti eläinperäisille elintarvikkeille kuten kala, liha, juusto, rahka)
- Huoneen lämmössä (leipä)
- Mikroaaltouuni (heti syötävät tai ruoaksi valmistettavat elintarvikkeet)
- Uuni tai liesi (heti syötävät tai ruoaksi valmistettavat elintarvikkeet)

Huomio!

Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Voit pakastaa ne uudelleen vasta, kun olet ensin valmistanut ne ruoaksi keittämällä tai paistamalla.

Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimaalista säilyvyysaikaa.



Sulatus

Pakastelokero

Koska pakasteet eivät saa sulaa, pakastelokero ei ole automaattisulatteinen. Pakastelokerossa oleva huurrekerros heikentää pakastustehoa ja sähkönkulutusta lisääntyä.

- Poista huurrekerros säännöllisesti.

Huomio!

Varo, ettei kylmäkiertoputkiin tule vaurioita.

Ulos vuotava kylmäaine saattaa aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen.

- Älä poista huurrekerrosta tai jäätä veitsellä tai teräväreunaisella esineellä.

Toimi seuraavasti:

1. Käynnistä pikapakastus noin 4 tuntia ennen laitteen sulattamista. Tällöin elintarvikkeet ovat erittäin kylmiä ja niitä voidaan säilyttää pitempään huonelämpötilassa.
2. Ota pakasteet ulos ja säilytä ne viileässä paikassa.
3. Kytke laite pois päältä.
4. Irrota pistotulppa pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke automaattisulake pois päältä.
5. Voit nopeuttaa sulamista asettamalla kuumalla vedellä täytetyn kattilan alustan päälle pakastelokeroon.
6. Pyyhi sulanut vesi pois pyyhkeellä tai sienellä.
7. Kuivaa pakastelokero huolellisesti.
8. Kytke laite päälle.
9. Aseta pakasteet sisään.



Puhdistus

Huomio!

Näin vältät laitteen ja varusteiden vahingoittumisen.

- Älä käytä hankaavia, happamia tai klooria sisältäviä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Älä käytä hankaavia tai naarmuttavia puhdistusmenetelmiä. Metallipinnoille saattaa muodostua korroosiot.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua.

Toimi seuraavasti:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistotulppa pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke automaattisulake pois päältä.
3. Poista elintarvikkeet kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa. Mikäli olemassa: Aseta kylmävaraaja elintarvikkeiden päälle.
4. Mikäli olemassa: Odota, kunnes huurrekerros on sulanut.
5. Puhdista laite pehmeällä pyyhkeellä ja haalealla vedellä, johon on lisätty vähän pH-arvoltaan neutraalia käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta.
6. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
7. Liitä laite verkkovirtaan, kytke toimintaan ja aseta elintarvikkeet laitteeseen.

Varusteiden puhdistus

Voit poistaa puhdistamista varten kaikki laitteen osat, joiden paikka on muutettavissa.

→ "Varustelu" sivulla 57



Äänet

Normaalit äänet

Hurina: Moottori on toiminnassa, esim. jäähdytyskoneisto, puhallin.

Virtaavan veden ääni (hurina ja kohina): Kuuluu kylmäaineen virratessa putkissa.

Napsahdus: Moottori, kytkimet tai magneettiventtiilit kytkeytyvät päälle tai pois päältä.

Äänekkäämpi: Automaattinen tai manuaalinen pikapakastus on päällä.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet, jotka voit poistaa helposti itse

Kylmälaite ei ole suorassa: Suorista laite vesivaa'an avulla. Aseta tarvittaessa jotain laitteen alle.

Laatikot, ovihyllyt tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni: Tarkista, ovatko irrotettavat varusteet kunnolla paikoillaan ja laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

? Toimintahäiriö, mitä on tehtävä?

Ennen kuin soitat huoltopalveluun, tarkista taulukossa annettujen ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.

Kytke laite pois toiminnasta 5 minuutiksi.
→ "Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto" sivulla 58
Jos lämpötila on liian korkea, tarkista lämpötila uudelleen parin tunnin kuluttua.
Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila uudelleen seuraavana päivänä.

Mikään näyttö ei pala.

Pistotulppa ei ole kunnolla pistorasiassa.	Laita pistotulppa pistorasiaan.
Sulake on lauennut.	Tarkista sulakkeet.
Laite ei saa virtaa.	Tarkista, onko virtaa.

Näyttö vilkkuu ja kuuluu hälytysääni.

	Paina valitsinta °C. Hälytys kytkeytyy pois päältä.
Laitteen ovi on auki.	Sulje laitteen ovi.
Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet ilmankiertoaukkojen edestä.
Kaappiin sijoitettiin kerralla suurempia määriä elintarvikkeita.	Älä pakasta sallittua suurempia määriä.

Laitteen jäähdytys ei toimi, näyttö ja sisävalo toimivat.

Demotoiminto kytketty toimintaan.	Käynnistä laitteen itsetestaus. → "Laitteen suorittama automaattinen testaus" sivulla 65 Kun ohjelma on päättynyt, laite palautuu takaisin normaalitoimintaan.
-----------------------------------	--



Huoltopalvelu

Mikäli et pysty poistamaan vikaa itse, ota yhteyttä huoltopalveluun. Löydämme varmasti sopivan ratkaisun, jolloin vältyt myös huoltoteknikon turhilta käynneiltä.

Sinua lähimpänä olevan huoltoliikkeen yhteystiedot löydät tästä tai laitteen mukana tulevasta huoltoliikeluettelosta.

Kun soitat huoltopalveluun, muista ilmoittaa mallinumero (E-Nr.) ja valmistusnumero (FD). Löydät ne tyyppikilvestä.

→ "Tutustuminen laitteeseen" sivulla 57

Luota valmistajan osaamiseen. Näin voit olla varma, että kodinkoneesi korjauksen hoitavat koulutetut huoltoteknikot, joilla on käytössään sinun koneeseesi tarkoitetut alkuperäiset varaosat.

Laitteen suorittama automaattinen testaus

Laitteessa on automaattinen testausohjelma, joka osoittaa vian, jonka huoltopalvelu osaa korjata.

1. Kytke laite pois toiminnasta ja odota 5 minuuttia.
2. Kytke laite päälle.
3. Paina valitsinta **°C** ensimmäisten 10 sekunnin aikana päällekytkemisen jälkeen ja pidä se painettuna 3 ... 5 sekunnin ajan, kunnes pakastinosan lämpötilänäytössä näkyy -24 °C ja kuuluu äänimerkki. Itsetesti käynnistyy, kun lämpötilänäytöt syttyvät toinen toisensa jälkeen. Testauksen aikana kuuluu välillä pitkä äänimerkki.

- Jos kuuluu 2 äänimerkkiä ja asetettu lämpötila tulee jälleen näkyviin itsetestauksen jälkeen, laite on kunnossa.
- Jos kuuluu 5 äänimerkkiä ja valitsimen **super** valo vilkkuu 10 sekuntia: Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Kun ohjelma on päättynyt, laite palautuu takaisin normaalitoimintaan.

Huomautus: Jos pakastinosassa oli liian lämmintä ennen itsetestiä, lämpötilahälytys (jaksoittainen ääni) kytketty päälle.

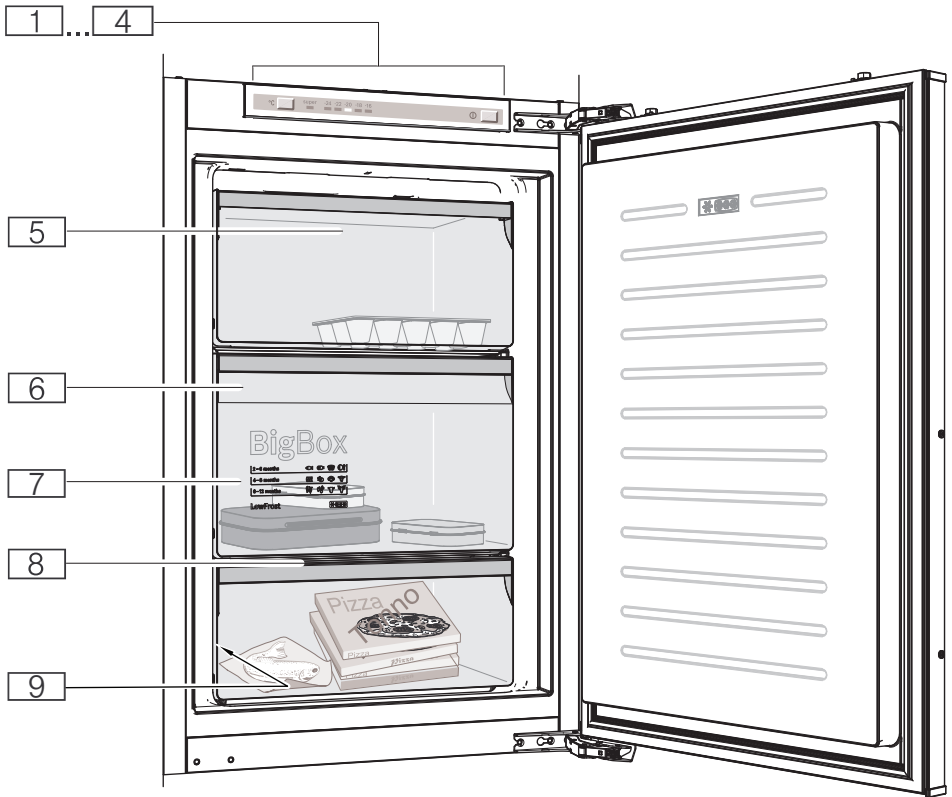
Korjauksen tilaaminen ja neuvonta häiriötilanteissa

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

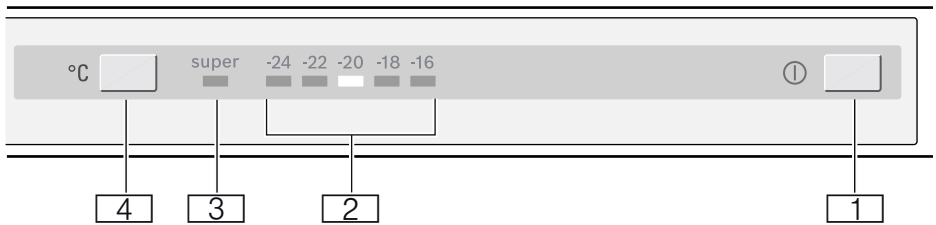
FIN	0207 510 700	Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%) Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)
-----	--------------	---

Takuu

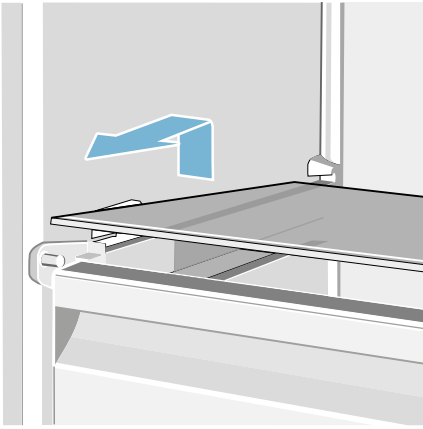
Tarkempia maakohtaisia tietoja takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelusta, laitteesi jälleenmyyjältä ja verkkosivuiltamme.



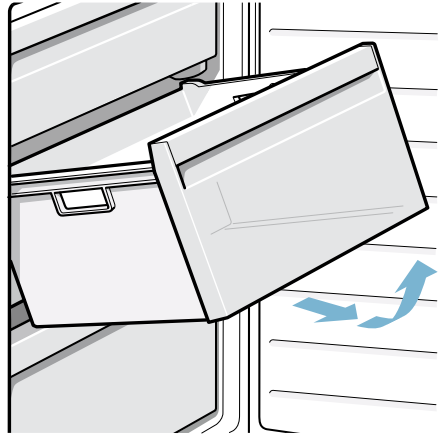
1



2



3



4

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001023872 (9608)
da, no, sv, fi